

**LA NARRACIÓN DE FÚTBOL EN COLOMBIA: VOCES Y  
ESTILOS**

**DANIEL GÓMEZ ECHEVERRI**

**PONTIFICIA UNIVERSIDAD JAVERIANA  
FACULTAD DE COMUNICACIÓN Y LENGUAJE  
CARRERA DE COMUNICACIÓN SOCIAL  
ÉNFASIS EN PERIODISMO  
BOGOTÁ D.C.  
2008**

**LA NARRACION DE FÚTBOL EN COLOMBIA: VOCES Y ESTILOS**

**DANIEL GÓMEZ ECHEVERRI**

**Trabajo de grado para optar por el título de comunicador social – periodista**

**Asesor: WILLIAM ZAMBRANO AYALA  
COMUNICADOR SOCIAL  
PUBLICISTA Y ADMINISTRADOR DE EMPRESAS  
ESPECIALISTA EN TELEVISIÓN  
MÁSTER EN COMUNICACIÓN**

**PONTIFICIA UNIVERSIDAD JAVERIANA  
FACULTAD DE COMUNICACIÓN Y LENGUAJE  
CARRERA DE COMUNICACIÓN SOCIAL  
ÉNFASIS EN PERIODISMO  
Bogotá D.C.  
2008**

## CONTENIDO

	<b>Pág.</b>
1. INTRODUCCIÓN.....	1
2. MARCO REFERENCIAL TEÓRICO.....	4
2.1 Narración deportiva.....	4
2.2 Factores de la narración.....	10
2.3 El narrador deportivo.....	15
2.4 Estilos de narración deportiva.....	17
2.4.1 Estilo Descriptivo.....	19
2.4.2 Estilo Pasivo.....	20
2.4.3 Estilo Efusivo.....	20
2.4.4 Estilo Exagerado.....	21
2.4.5 Estilo Controvertido.....	21
2.4.5 Estilo Objetivo.....	21
2.4.7 Estilo Emotivo.....	22
2.4.8 Estilo Pasivo efusivo.....	22
2.4.9 Estilo Pasivo objetivo.....	22
3. UNA NARRACIÓN LLAMADA FÚTBOL.....	25
3.1 Inicios del fútbol Europa, escenario principal.....	25
3.2 El gol crece en Suramérica.....	35
3.3 Colombia ratifica su pasión por el fútbol.....	44
4. EN BUSCA DE UN ESTILO COMÚN.....	55
4.1 Metodología.....	55
4.2 Indicadores de voz.....	57

4.2.1 Velocidad.....	57
4.2.2 Volumen.....	57
4.2.3 Intensidad.....	58
4.2.4 Entonación.....	58
4.2.5 Timbre.....	59
4.2.6 Tono.....	59
4.2.7 Duración.....	60
4.3 Indicadores de expresión.....	60
4.3.1 Vocalización.....	60
4.3.2 Articulación.....	60
4.3.3 Dicción.....	61
4.3.4 Emotividad.....	61
4.3.5 Elocuencia.....	61
5.. APLICACIÓN DE INDICADORES.....	61
5.1 Francisco “Paché” Andrade.....	62
5.2 Jorge Eliécer Torres.....	68
5.3 Luis Alfredo Hernández.....	74
5.4 Jorge Eliécer Campuzano.....	79
5.5 Benjamín Cuello Henríquez.....	80
6. RESULTADOS.....	89
6.1 Análisis.....	89
6.2 Propuesta.....	90
7. CONCLUSIONES.....	92
BIBLIOGRAFÍA.....	96
ANEXOS.....	98

## 1. INTRODUCCIÓN

La narración deportiva juega un papel trascendente en la expansión y difusión del fútbol en el aficionado, colaborándole en su entendimiento y haciendo conexiones entre los medios y sus receptores.

La historia de la radio deportiva y de sus narradores es aún corta. La mayor parte de los trabajos publicados hasta ahora han sido realizados por personas que han pertenecido, de una u otra forma al medio. Por esta razón, sus textos son bastante descriptivos y anecdóticos. Sin embargo, los estilos de narración del fútbol colombiano han sido un tópico olvidado por parte de las personas que han decidido recopilar información sobre la aparición, posicionamiento y auge de los narradores. Está el libro *Tarjeta Amarilla al Periodismo Deportivo Radial Colombiano* como gran carta de presentación de narradores que han surgido en Colombia y han marcado esta práctica a nivel mundial, sin embargo, la pregunta es si habrán olvidado acaso que la narración del deporte rey fue, en su momento, uno de los mayores propulsores de este medio de comunicación de masas.

Tratar de reconstruir la historia de la narración de fútbol en el mundo ha sido muy difícil y Colombia no ha sido la excepción. El dilema siempre ha girado en torno a que no hay los suficientes medios tanto escritos como radiofónicos, que den certeza de cuándo aparecieron los primeros narradores que se encargaron de la dirección, conducción, investigación y promoción de las rudimentarias transmisiones deportivas, de sus posteriores programas y emisoras radiales netamente dedicadas al cubrimiento del deporte.

Por eso, en momentos en que el fútbol se encuentra más globalizado, es difícil que los narradores de este deporte deban asumir la tarea de transmitir los acontecimientos de manera directa, concisa y objetiva, a una sociedad cada vez más contestataria. La narración de fútbol en nuestro país: voces y estilos,

entonces, se justifica en la medida en que es un elemento de consulta sobre diferentes puntos de la narración de fútbol en nuestro país, su forma, su historia y conocimiento de algunos personajes que han sido reconocidos a lo largo de los años como Jorge Eliécer Campuzano, Benjamín Cuello, Jorge Eliécer Torres, Luis Alfredo Hernández, Francisco “Paché” Andrade, entre otros. Además, que sea capaz de provocar un análisis profundo a los relatos de estos narradores y genere pautas de comportamiento y gestión del narrador en diferentes etapas profesionales y personales, para poder representar el papel transmisor de manera clara ante sus escuchas. Por último, la presente investigación es el único documento que se atreve a calificar, por medio de encuestas y bases conceptuales, la conducta y el profesionalismo de los narradores.

Como metodología para alcanzar el objetivo propuesto, se buscó que la mayoría de información contenida en el trabajo estuviera recopilada en las voces de los narradores. Es así, como se hicieron entrevistas de profundidad, respondiendo a veinte preguntas abiertas sobre los estilos de narración, sus comienzos y su historia en la radio colombiana.

Acto seguido, se propuso encontrar el sustento teórico e histórico que se obtiene en los libros específicos de radio, de narración o en algunos en los que se encuentran, principalmente, manuales de voz y de expresión, los cuales dieron pautas de cómo hablar en público y radio.

Después de encontrar esta base, se buscó, por medio de un programa de multimedia, someter las voces de los narradores a un análisis de sonoridad, acompañado de encuesta a cincuenta personas que calificaron mediante 12 indicadores de voz y expresión, las narraciones de los locutores consultados. Fue así, como al final de las mismas se presenta un seguimiento para ver su forma de reaccionar, hacer y desarrollar una transmisión en cualquier contexto. Además, se subrayarán los mejores indicadores de cada uno para así generar el estilo común del narrador colombiano en la actualidad.

Para ello, en el primer capítulo, **Una Historia Llamada Fútbol**, se realizará un recuento de la historia de la narración deportiva por intermedio de las mismas

voces y sus experiencias en diferentes situaciones, así como las causas que los llevaron a disfrutar y conocer distintas formas de narrar a lo largo de su carrera, para así completar, a grandes rasgos, un combinado de lo que ha sido el fútbol y lo que su narración de hechos deportivos le ha podido brindar a la sociedad.

El segundo capítulo, **Marco Teórico**, gira en torno a los estilos de narración deportiva existentes, con el fin único de conocer de qué manera se relata en la radio colombiana y cómo se trabaja actualmente en este medio. Se describirán las falencias y fortalezas del relato de cada uno de esos estilos y se planteará una solución a esa deficiencia. Además, se tendrán en cuenta factores de la narración.

Finalmente, en el tercer capítulo, **En busca de Un estilo Común**, se analizarán los resultados de una encuesta realizada a cincuenta personas que escucharon la narración de los cinco narradores en diferentes partidos, para así calificarlos y hacer, en promedio, una aproximación a un relato ideal en Colombia. Las narraciones, sometidas a un programa de audio llamado *Wavelab 5.0*, fueron editadas para descomponer la intensidad de la voz en el momento de la locución de cada uno de los narradores.

Por medio de este análisis sabremos cuál es el estilo narrativo de los personajes, sus falencias y fortalezas, con la eficacia, por medio de los métodos utilizados, de disminuir el riesgo de caer en la subjetividad, determinando, una vez examinados los resultados, una aproximación verdadera a lo que sería la narración ideal para los oyentes colombianos.

Es así, como damos inicio a una corta, pero productiva investigación que le permitirá, en un futuro no muy lejano, a la gente del común conocer por medio de estas líneas, si en Colombia existe un estilo común de narración de fútbol en la radio, que partido tras partido nos acompaña.

## 2. MARCO TEÓRICO

La narración de fútbol genera en sí misma un objeto de gusto y atracción en el público. El relator, entonces, se convierte en una tribuna de experiencia y gratifica a su escucha con su relato. Entremos entonces, al mundo de la narración, del narrador y sus estilos.

### 2.1 Narración deportiva

La narración deportiva ha figurado en el ámbito nacional e internacional como la ayuda principal que tiene el hincha corriente del fútbol para orientarse en el partido, constituyéndose en el pilar fundamental cuando se quiere pensar en una transmisión de un juego.

Esta misma consta de una serie de relatos en el que se observa una marcha cambiante de acontecimientos con un hilo conductor; relatos cronológicos referidos a lo sucedido sobre un periodo delimitado (hora, día, semana...). Manuel Bernal Rodríguez lo entiende como "una información de hechos noticiosos, ocurridos en un periodo de tiempo, por un narrador que los ha vivido como testigo, investigador, e incluso, como protagonista y que al mismo tiempo, que los narra, los analiza e interpreta, mediante una explicación personal".<sup>1</sup>

Narrar es contar una o varias acciones que suceden en un contexto determinado. En el caso de un partido de fútbol, es un juego donde se destaca el drama, la acción, la comedia, durante 90 minutos por parte del narrador. También llamado locutor, relator o constructor de imágenes radiales, es el personaje que se caracteriza por darle vida y corazón a un cotejo de fútbol; es el temporalizador de acontecimientos y se sacrifica por perpetuar el detalle en las acciones que se trazan en un rectángulo de juego. El relator construye una realidad que se genera

---

<sup>1</sup> BERNAL RODRIGUEZ, M.: *La crónica periodística, tres aproximaciones a su estudio*. Padilla Libros Editores y Libreros, Sevilla. 1997, p.27



por veintidós hombres y que lleva al máximo “éxtasis” del fútbol: el gol... éste es el corazón del relato que se realiza a través de varios estilos y /o géneros.

Para algunos narradores que actualmente trabajan en emisoras de radio, hay diferentes formas de ver y asumir una narración, éstas van desde la máxima expresión del fútbol, hasta la vía que tiene el oyente para entender y comprender lo que sucede en un partido de fútbol.

Para relatores como Francisco “Paché” Andrade, autor de una larga trayectoria en la radio deportiva, “la narración es mi vida, es un estilo que cada uno de los locutores que la usamos para sobrevivir, es un trabajo normal y entretenido. Nosotros los narradores somos casi los actores, lo que describimos, los radioescuchas lo toman como sensaciones. Como es su equipo del alma, entonces siempre nos reprochan día a día algo más, pero no podemos porque estamos del lado de la imparcialidad”, afirma este narrador, quien forma parte del equipo de RCN, Cadena Básica.

Para Jorge Eliécer Campuzano en cambio, relator de Caracol radio, narrar fútbol es “prepararme todo el día. El día que tengo fútbol no salgo de mi casa, no hablo, no almuerzo; si es el caso tan solo tomo un consomé. Narrar es prepararme todo un maletín de ejercicios con la voz, y darle a conocer al oyente ya estando en el estadio, lo que pasa en un terreno de juego”.

Entre tanto, Jorge Eliécer Torres, narrador de fútbol de Antena 2, describe narración como “un espectáculo lleno de colorido y momentos especiales, es la ayuda que tiene el oyente de radio para saber quienes son los jugadores y en que posición están. Narrar es ser el guía del oyente en el partido”.

Luís Alfredo Hernández, narrador de Todelar, Bogotá, dice que narrar es como “el éxtasis del gol, la comida que más me gusta, la mujer que más admiro, sentirme en plenitud; es estar permanentemente concentrado en uno, es un placer. Narrar es lo máximo”.

La narración deportiva es un método de escape que da rienda suelta a las virtudes literarias, personales y culturales del locutor deportivo, algo que agradecen los receptores de estos mensajes, al proporcionarles una visión diferente y complementaria a la actividad deportiva. Estas virtudes tienen valor agregado, teniendo consigo un estilo atractivo que les dé a los oyentes la manifestación constante de aspectos diferentes a los habituales en el tratamiento del fútbol. Aquí podrían entrar datos y estadísticas del evento, recordándose hechos y curiosidades anteriores a él.

Ello no impide, dentro de la transmisión, informar del seguimiento realizado a equipos y deportistas en sus entrenamientos y los momentos de ocio, sin olvidar añadir las anécdotas que hayan podido surgir alrededor de todo el ambiente deportivo. “Yo hablo, me voy a los camerinos, echo ojo a ver quien va a ser suplente, titular, si es de pelo corto o largo. Todo eso me permite tener una visión más amplia de cómo está el equipo, cuáles son sus jugadores y las capacidades de cada uno”, afirma Jorge Eliécer Torres.

Otras virtudes de un narrador son la sencillez, claridad en el lenguaje y precisión en cada jugada. Estas tienen que ser constantes en el estilo de los relatos futbolísticos, pues esa información está dirigida a toda clase de público. Existe otra importante función aparte del manejo del lenguaje y del estilo del narrador deportivo, la cual consiste en educar al público en los aspectos técnicos del deporte y sus reglas; rechazar y criticar aquello que se sale de lo puramente deportivo como son los actos vandálicos.

Además, el narrador en su relato se preocupa por mantener el ánimo del oyente arriba, gracias a la descripción de las acciones en el cotejo. Es decir, centrar y mantener la atención del oyente por las jugadas enhebradas, las decisiones arbitrales y el ánimo de los hinchas antes y después del espectáculo.

Con respecto a la palabra narración, la Real Academia Española de la Lengua la asume como naciente del latín “narratio ōnis, acción o efecto de narrar”.<sup>2</sup> Así como también para el diccionario Larousse, la palabra obedece a decir alguna historia: narrar lo sucedido. Parte del discurso que expone los hechos de manera más favorable al esclarecimiento del asunto que se trata”.<sup>3</sup>

La narración es el relato de unos hechos noticiosos ocurridos en un periodo de tiempo, que tiene un carácter, ante todo, informativo, sin olvidar que el elemento personal no es suficiente, que la voz en algunos casos es la firma del narrador y que hay que saber realmente sobre el tema que se presenta.

La construcción de una narración no emerge de manera estática ni lineal, se obtiene de algo que nace, crece y se desvanece; se desarrolla y termina. El relato se transforma de manera total o parcial, según los cambios que se presenten. La narración también advierte un desencadenamiento progresivo que está normalmente llamado a responder bajo el nombre de ley del interés. Este postulado consiste en captar, a toda costa, el interés del oyente por el relato. Para que esto exista, se establecen algunos parámetros entre los que se encuentran: el hecho de que la narración adquiera desde el principio un comienzo significativo, el que se obtenga de la misma un tono variado y que encante su rapidez, que sea claro el significado de las palabras. Así mismo, el narrador debe introducir los acontecimientos de manera pausada y clara, de modo que al oyente lo le exalten, elementos que el oyente no pueda ver de cerca, ya que por términos de trámites no lo exijan. Además, terminar el relato con la misma energía del comienzo.

“La locución deportiva siempre tiene que ir, en el caso del fútbol, detrás del balón. Si no se va detrás mismo, se pierde el narrador del partido y de sus oyentes”, afirma Jorge Eliécer Campuzano.

---

<sup>2</sup>Real Academia española de la lengua Diccionario de la lengua española - Vigésima segunda edición-<http://buscon.rae.es/draeI/SrvltGUIBusUsual?LEMA=narraci%C3%B3n>

<sup>3</sup> Diccionario Larousse 1998

El que se caracteriza por ser el puente entre los acontecimientos y el oyente es el narrador, es la persona que presenta la narración misma. Esto es lo que se conoce como el nivel de la historia, característica de los acontecimientos del relato y contaminación de las actitudes que los protagonistas toman frente a las distintas situaciones que se les presentan a lo largo del juego.

Por el lado de los personajes, estos siempre suscriben acciones en un determinado ambiente. En este sentido es necesario diferenciar los dos espacios en que se desarrollan, el físico (lugar de la cancha, nombre, clase de medias, alto bajo, medio) y de la atmósfera (los hinchas, la gritería, la bulla). A medida que cumplen las acciones trazadas, su relevancia en la historia puede cambiar de menor a mayor nivel de protagonismo, pasando a otro plano narrativo. Sólo de esa forma, se puede condenar o justificar la conducta de los personajes en juego.

También, la narración se construye con base en las cualidades físicas y sociológicas de un jugador, es decir, sus movimientos por fuera y por dentro de la cancha, lo que permite inferir cómo el personaje evoluciona a lo largo de la historia y qué cambios atrayentes, cambiantes y notorios se delatan en los 90 minutos para sí mismo.

En la narración se observan diferentes planos. Puede narrarse el partido en orden cronológico; es decir, en tiempo lineal, uno a uno los momentos que han pasado hasta llegar a una momento cumbre del partido. Se narra también, jugando con los tiempos verbales, narrar el pasado o anticipar el futuro. El narrador deja la historia en manos de veintidós personajes que le dan vida a innumerables escenas que permiten que él mismo pueda recordar acciones a lo largo del cotejo y relacionarlas con lo que sucede el futuro del partido.

Existen varias formas de conocer los estilos narrativos en la historias del fútbol. El primero, es el narrador relatando en primera persona: es cuando con su voz y ánimo se apropia de la historia, comunica a los radio escuchas de su presencia en el partido. Es decir, es un personaje más de la trama, que se mete de lleno con su

narración, se deja afectar por los hechos que subrayan el partido y es protagonista de primera mano con lo que pasa en el campo.

La segunda clase de narración es cuando el locutor se atreve a narrar sin sentir de lleno lo que ve. Eso significa que el narrador en tercera persona se sumerge desde el costado y cuenta los acontecimientos que le llegan por medio de la visual. Así mismo, actúa como testigo, comentándoles a sus compañeros de cabina lo que pasa en el rectángulo, pero sin adelantarse a los acontecimientos. Generalmente, este narrador es omnisciente; es decir, sabe todo lo que hacen, piensan y sienten los jugadores. Crea una atmósfera de rivalidad, entusiasmo, emotividad en los cotejos, que locuta mediante palabras para la descripción de lo que acontece, que esclarecen algunos acontecimientos que suceden en un terreno de juego.

En Colombia, los narradores, con su entusiasmo, compañía, entrega y sacrificio en la cancha, sumados con su estilo de narrar inigualable de cantar un gol, ayudan a que todo el espectáculo del fútbol se engalane.

Mientras los hinchas gozan de sus narradores y sus equipos, los segundos traen una tradición en la espalda desde hace muchos años. Esta misma, los lleva a afinar ese estilo día tras día. Sus experiencias laborales como narradores de antaño, sacando lo más importante de cada uno, ayudan en gran parte a construir su propio estilo. Además del conocimiento pleno en materia de narración y sus constantes impulsos por ser narradores, hacen que el estilo que los locutores usan se esté cuidando y perfeccionando en cada momento, ya que es el aspecto clave que diferencia al buen narrador de un simple aficionado.

En síntesis, la narración es el hecho de contar, relatar y recrear de manera atractiva, animada y veraz lo que sucede dentro y fuera de un terreno de juego. El locutor deportivo debe tener la capacidad de hablar sobre al ámbito de las tribunas, con los jugadores y sobre aquellos aspectos que queden afuera de la perspectiva del oyente. Siempre debe estar y sabiendo qué hacer cuando los

hechos del partido así lo ameritan o lo confunden, para dárselos de forma clara al oyente.

El narrador deberá despertar las expectativas del oyente con su relato; será el creador de diferentes estilos que realcen el juego. Hay unos de gran velocidad, emotividad y efusividad, sin embargo, eso mismo es lo que define su estilo de narración, que a la vez caracteriza un narrador frente al oyente.

## **2.2 Factores de la narración**

Este tema presenta parámetros que se deben tener en cuenta para que una transmisión de fútbol sea exitosa. Además, propone pautas para mejorar y estimular al narrador de cualquier deporte.

Para comenzar a dilucidar las narraciones de fútbol, hay que hablar de la gesticulación, ya que permite que las palabras, la voz y el contenido de las presentaciones del narrador sean claras y lleguen hasta los oyentes. Uno se expresa no con la palabra sino con todo el cuerpo aunque los gestos no salen por el micrófono, mejoran la entonación. Las palabras saldrán con más energía (...) se debe mover las manos, los ojos, poner todo el cuerpo en actitud dinámica, expresiva”, manifiesta Jorge Eliécer Torres.

“La monotonía de la voz se ve reflejada en los relatos del narrador. Al no cambiarse entonación en el transcurso de la sesión, podría surgir la idea del oyente de escuchar a otro que sí genera la expectativa deseada. Se logra con un cambio sustancial y repentino de emotividad, establece, igualmente, su origen en la mala acentuación y en la falta de dicción producido por la mala modulación y falta de ejercicio de las cuerdas vocales.

La falta de léxico causa siempre un efecto en la narración, la repetición de palabras. Pero esto no significa que esté incorrecto, sino que conlleva a que el narrador suela utilizar opciones que no concuerdan con el idioma castellano. Los

ejemplos de los casos rotan por sí solos, los modismos, extranjerismos, neologismos y barbarismos son los errores más comunes de los locutores deportivos, agregados a los problemas de redacción y construcción de frases”.<sup>4</sup>

Algunos locutores, por su falta de conocimiento o cultura a la hora de decir nombres, tienen algunos problemas, bien sea porque no saben pronunciarlos o porque no tienen el tiempo para estudiarlos. Al final, en su locución terminan pronunciando palabras cacofónicas que en un principio parecían fáciles, pero se complicaron a la hora de mencionarlas.

Para los narradores deportivos en radio es muy común usar una serie específica de frases o palabras. La Real Academia, resume esta clase como modismos: “modo particular de hablar propio o privado de una lengua, que suele apartar algo de las reglas generales de la gramática”.<sup>5</sup> Algunos narradores suelen expresar los modismos, para dar a entender niveles superiores de cultura, generando bajas ostensibles en su lineamiento. Por eso, “tratar de ser claros con lo que decimos, es el arma más sencilla para darnos a entender ante nuestros oyentes”, dice Benjamín Cuello Henríquez.

La narración debe tener sinónimos, “yo tengo que tener siempre palabras para describir una situación sin repetir las. Por ejemplo, al balón yo no puedo decirle siempre la pelota. Tengo que hablar del esférico, la redonda, la pecosa, la rayada. Son términos que algunos no están en la Real Academia Española de la Lengua, pero que le pintan la cancha al oyente”, acota Luís Alfredo Hernández.

Muchos vicios y errores se hacen omnipresentes en las transmisiones: los neologismos y extranjerismos. Se sabe que “Pache” Andrade es el personaje que tiene más sinónimos del país. Pero, ¿de qué sirve si no se le entiende y pierde su trabajo de narrador por el de enredador? Entre menos trillado o rebuscado sea el sinónimo, se va a entender lo que quiere decir con más facilidad.

---

<sup>4</sup>Zambrano A, William Ricardo. Tarjeta Amarilla al Periodismo Deportivo Radial Colombiano. Ediciones Rulecor Pág. 43

<sup>5</sup> Diccionario enciclopédico de la lengua castellana Pág. 1920

Otro de los problemas que se presentan en la narración deportiva es colocar apodos a los jugadores de los equipos. Con respecto a este tema, el diccionario Larousse afirma: “El apodo es un nombre que se le da a una persona o animal por un defecto o circunstancia parecida”. Para Edgar Perea, el poner apodos es una ofensa. “A mí me parece una falta de respeto con los jugadores, es un cinismo contra ellos por tener alguna habilidad o defecto”. Lo preocupante, es que los locutores están olvidando los nombres reales de los deportistas. “Los nuevos narradores están en la tarea de decir los nombres con la naturalidad, como son. Hay que ser precisos “(...) con el fin de culturizar y respetar tanto al personaje, como al público”<sup>6</sup> y a los oyentes en general.

De los frecuentes errores de los narradores no se escapan las palabras extrañas, para recrear una situación: “dar pata”, “agitar el cañaverl”, “dar gabela”, etc. Así como también, juego de combinaciones como: “cañonero”, “alero”, “guardameta”, “área de penal”; otras que hacen fijos los sufijos aumentativos que determinan la espectacularidad de un gol o de una jugada; planchazo, cabezazo, golazo, taponazo, zapatazo, latigazo, puntillazo, puñetazo”.<sup>7</sup>

Hay algunas palabras que representan algo notable, excelente o muy bueno en una transmisión, como lo es por ejemplo golazo, esto significa: “que el gol es excelente por el lanzamiento que hace el jugador o por sus jugadas previas que realiza de manera individual o colectivamente, ya que por su belleza son espectaculares y agradables para el espectador”.<sup>8</sup>

Hay que verificar todo lo que se presente, practicar algunas jugadas mentalmente, repasar palabras y frases descriptivas para la presentación ante el público; proponerse captar la atención y mantenerla. El locutor, así mismo, debe calcular la dosis de emoción para atraer al público y dejar un espacio requerido para

---

<sup>6</sup> Zambrano, William Ricardo. Tarjeta Amarilla al Periodismo Deportivo Radial Colombiano Pág. 45

<sup>7</sup> *Ibíd.* Pág. 46

<sup>8</sup> *Ibídem*



aumentar los niveles a medida que progresa el juego; así como tener un plan para que cuando toque hacer ajustes, se hagan sin ninguna clase de complicación.

En el léxico de los narradores de fútbol (lengua de especialidad), las palabras han adoptado un significado propio con respecto a una lengua estándar, Ejemplo: ablandar, su significado es poner blanda una cosa. En la lengua de especialidad de los narradores, se entiende como golpear reiteradamente a un jugador, intimidándolo con el fin de hacerlo caer en su condición física.

“Regularmente los colombianos somos de muy poco léxico, entonces nosotros tenemos que sumarle más a ellos, leer, y aumentar el lenguaje”, manifiesta Jorge Eliécer Campuzano. Jorge Eliécer Torres, dice que “para poder tener una excelente narración, aparte de la voz, la cual es fundamental, hay que también conocer a fondo el reglamento, tener un buen léxico y una muy buena narración. Se deben excluir el alcohol, los cigarrillos y las salidas de noche”.

Luis Alfredo Hernández, afirma que “hay relatores que narran sin conocer el reglamento, que se quedaron en unos términos, sin explotar otros. Pero no hay que caer en palabras rebuscadas, como ahora lo están haciendo personajes no tanto narradores como sí comentaristas que con eso buscan llevar gente a su transmisión para que los tilden de genios, grandes elocuentes y grandes de la oratoria. A parte que digan que muchos beben, fuman, no me voy a excluir, lo que pasa es que ya nos hemos cuidado un poco. Cuando usted narra un partido en un mundial tiene que narrar tres. Pero decir que no me tomo mis tragos, no lo puedo negar. Si a mi me invitan a tomarme mis tragos, pues digo que sí”.

El oyente se da cuenta de los hechos y comienza a hacer un exhaustivo análisis de lo que le están proponiendo o proporcionando los medios de comunicación, como diría Jorge Valdano en su libro Prosa y Poesía del balón y micrófono “el lector o seguidor de espacio radiofónico o televisivo se cansa de la clásica información vulgarizada, pues una cosa es la página o programa posterior al acontecimiento

deportivo, y la otra es ofrecida diariamente cuando la fiebre del sábado o domingo o los miércoles de fútbol europeo, ha pasado” .

El narrador deportivo se debe caracterizar por tener capacidad de descripción distinta a los demás del medio, gran detalle y atención del oyente. El relator se compromete con su escucha en todo momento: “un locutor deportivo es el hombre de radio que se encarga de transmitir todos aquellos eventos relacionados con el deporte. En esta actividad se requieren ciertas aptitudes especiales como el dinamismo e imprimirle algo de sentimiento a la narración”.<sup>9</sup>

En una narración jugada a jugada no es necesario utilizar frases completas, sino formas abreviadas casi telegráficas, pero siempre siguiendo la acción paso a paso, reduciendo las palabras al mínimo para hacer una mayor descripción, que se acerque más a la realidad de tiempo, espacio y jugadores.

“El léxico, la descripción y el lenguaje, son las tres cualidades fundamentales de una narración. Ahí está el secreto de lo que usted trasmite y si usted no comunica bien y no expresa bien ahí están los vacíos que le dicen que usted no puede ser narrador. Lo principal, es dar una buena información y que el mensaje sea bien recibido”, asevera Benjamín Cuello Henríquez, narrador de Caracol.

Para Jorge Eliécer Campuzano el detalle es clave en una narración, “porque en lo que uno trasmite es en la radio, el oyente que no ve el partido no ve lo que pasa, para eso está uno detrás de los micrófonos, para mostrarle al oyente, detalladamente, cómo está sucediendo el partido. Los detalles pueden agregarse a medida de que la situación lo amerite, apuntándole a que aquellas palabras se dirijan con un objetivo puntual, para resumir o definir un momento exacto. Mientras el cotejo tenga ritmo y la narración de tono no se corte, el narradores estará en la jugada”.

---

<sup>9</sup> Zambrano, William Ricardo. Tarjeta Amarilla al Periodismo Deportivo Radial Colombiano 3 Martín Vivaldi, G: *Géneros periodísticos*. Paraninfo, S.A. Madrid, 1981, p.123

El locutor deportivo deberá, para realizar una excelente transmisión de fútbol, tener en cuenta varios aspectos que se amalgaman en un mismo campo de trabajo, la cabina de radio: tener su estilo propio y ser claro frente a los oyentes; conocer a fondo el tema del fútbol, sus reglas, sus futbolistas, para guiar a los hinchas en todos los momentos que vive el partido; su lenguaje tiene que ser preciso al relatar las jugadas, ya que él es un traductor del campo de juego; su léxico tiene que ser abundante para no repetir ninguna palabra ante todo, comprometerse con la causa del oyente y ser un auténtico obrero del micrófono.

### **2.3 El narrador deportivo**

“Un narrador es un obrero del micrófono (...) trabajador que, en relación con otros, tiene un compromiso bastante cómodo”<sup>10</sup>. Como cualquier persona, el locutor de fútbol, debe ser consecuente con el código ético a través del cual se reconoce su imparcialidad. A juicio de Antonio Alcoba, en su libro *Comunicación y Deporte*, “el narrador deportivo es, ante todo, un observador imparcial, con la obligación de estar preparado para ofrecer una opinión sincera y realista. Pese a todo, tendrá una carga subjetiva importante, que dependerá de cada caso y circunstancia que haya acontecido en cada partido”.<sup>11</sup>

El narrador es un ser humano común y corriente que acostumbra a ser un verdadero especialista en el tema que locuta. Un narrador, según el escritor y periodista Marco Polo Torres, requiere una serie de características peculiares y conocimientos específicos, “sus tareas son múltiples y similares a los de los reporteros, solo que en el área del deporte, debe investigar para conocer a los equipos, sus records, sus entrenadores, su historia y anécdotas, hacer entrevistas, utilizar el cable, recortes de revistas y periódicos etc.”.<sup>12</sup>

Él debe conocer el deporte en su totalidad, creando una frase con sujeto verbo y complemento, ser un especialista en la esfera que lo entromete. Es dominador de

---

<sup>10</sup> Locución en la Radio Popular. Ediciones ALER. Pág. 23

<sup>11</sup> ALCOBA, A: *Deporte y Comunicación*. Dirección General de Deportes de la Comunidad de Madrid, Madrid. 1987. pp. 155 y 156

la terminología del deporte, poseedor de agilidad y elocuencia. Es decir, suele ser un experto que realiza su labor con continuidad desde el propio escenario de los hechos o sus inmediaciones donde sucede la competición deportiva”.<sup>13</sup> En la mayoría de los casos, el locutor es paralelamente con su narración, un actor. Su misión con su audiencia no es solo hacer ver las acciones y escenas, sino hacerlas sentir, ayudando a vivir la tensión del juego. Debe tener un gran dominio de su voz, de modo que pueda acoplarla a las variantes y circunstancias que representa, y en su mente se debe identificar claramente ese tipo de sentimiento para tratar luego de interpretarla con su ritmo propio, con su timbre y con sus recursos verbales.

Para Luis Alfredo Hernández, existen otras cualidades que debe tener el narrador, entre ellas: “tiene que conocer el reglamento mundial, además del conocimiento del deporte que se transmite, en el ámbito nacional, suramericano y mundial conocer las diferentes figuras que han pasado por el deporte, sin olvidar la historia y sus otras figuras”.

Para Jorge Eliécer Torres, el locutor debe, como primera y única medida, saber a fondo si tiene vocación y un elemento clave, buena voz. “Por ejemplo: si yo sé que no tengo una voz apropiada, que la naturaleza no me dio ese don, pues hay que formarla, tiene que lograr tesituras y matices hasta que lo logre hacer bien. Ese día uno sabe si se puede o no se puede. El conocimiento y práctica son los pilares fundamentales para mí, para poderme formar como narrador”.

“El narrador de fútbol debe ser fiel y discreto ante su audiencia. Es por eso que el léxico, la voz y el tratamiento del lenguaje deben ser los pilares fundamentales que deben existir en el código de narración” asegura Benjamín Cuello, narrador de Caracol, Cali

El narrador de fútbol es aquel que le transmite al oyente la emoción del deporte. Sin embargo, los profesionales de la voz deben tener el descanso, la quietud y el

---

<sup>12</sup> Torres, Marco Polo. Locución Radiofónica. Editorial Belén. Pág. 57

cuidado del instrumento de trabajo como principal materia de cuidado. “si se vive de la voz, cuídese la voz. Con la juventud no pasa nada, pero con la vejez, las gracias que uno haya hecho con la voz, la vida se lo cobra”, asevera Francisco “Pache” Andrade, narrador de RCN.

El narrador deportivo deberá cuidarse la voz, tener un relato especial que lo caracterice o diferencie de los demás locutores, para así crear una conexión con el receptor.

#### **2.4 Estilos de narración deportiva**

Un estilo es una manera de hablar sobre un tema en tiempo real, explicar los sucesos de una forma detallada de tal manera que se queden grabados en los oyentes. Se incluye el timbre y tono de la voz con la que se narren los hechos, la forma con que el locutor describa cada jugada; cómo cante el gol, sus palabras, frases, sinónimos y los adjetivos que use para declarar buena acción. Un buen relato, distinto al de los demás, hace al narrador digno de destacarse frente al resto de los profesionales.

Dice William Zambrano en su libro Tarjeta Amarilla al Periodismo Deportivo Radial Colombiano: “un estilo radial deportivo es la expresión exacta de la palabra, sincera, directa y efectiva del locutor. Es hablar bien, es la cualidad del mensaje unida a la característica personal del comunicador; su pensamiento y expresión en lo que dice a través de la radio”.<sup>14</sup>

“Para diferenciar un estilo, usted siempre sabe que en los locutores deportivos cada uno sabe quién es cada uno. Si usted escucha la radio moderna hoy, todos hablan igual, usted no sabe que emisora es. Pero los narradores de fútbol son diferentes, bien sea por sus dichos, la curva, ninguno se parece a ninguno, lo que hay son tonos distintos de voz que se le añaden cositas que le hacen más fácil al oyente la identificación”, asegura Luis Alfredo Hernández.

---

<sup>13</sup> *Ibíd.*

Carlos Arturo Rueda dice al respecto en su libro, Fútbol “el aficionado de fútbol invierte un día completo para presenciar un choque futbolero, que dura dos horas”.<sup>15</sup> Esto suscita lo siguiente: da a entender las situaciones del aficionado para acudir a un estadio entonces, propone que los locutores ofrezcan algo distinto a los demás, que sea una gran transmisión, algún aspecto diferente a la hora de escucharlos. Y esto va más allá, los que oyen el relato se sientan para dar a entender las situaciones del aficionado y como el narrador también le tiene que dar algo más de su parte al que lo escucha.

Para Luís Alfredo Hernández, narrador de Todelar en Bogotá, existen, por ejemplo, dos diferentes estilos de la narración deportiva “Hay narradores que quieren seguir siendo ortodoxos, pero hay otros que ha entregado ahora recientemente la radio, que muchos no compartimos y el mismo público se encarga de aceptarlos o no. Estos nuevos estilos de narración deportiva que traen ahora nuevos locutores deportivos, son de emisoras de rock juveniles y este es un caso en el que se aceptó a Antonio Casalle, un hincha con micrófono”.

“Mi relato consiste en transformar a la pelota como punto atención, en vez del jugador. Es el aspecto que al hincha verdadero de un equipo le interesa. Yo le pongo apodos a los jugadores para que el hincha, fanático, los recuerde mucho, por ejemplo: Luis Zapata, jugador de Millonarios, lo apodé Morumbí, tras el gol hecho por los cuartos de final de la Copa Suramericana y mis oyentes lo recordaron tanto que aún le dicen “Morumbi” Zapata.

Yo sólo me entretengo comentando y narrando al mismo tiempo. Sé que mis oyentes son jóvenes y por eso también pongo música que les gusta a ellos, no por poco mi programa se llama Rock and Gol. En síntesis, mi estilo de narración es sencillo: cambio mi foco en el hincha, en el ambiente del estadio y me hago entender a través de palabras que los jóvenes entienden, con las que sienten el

---

<sup>14</sup> Zambrano, William R. Tarjeta Amarilla al Periodismo Radial Colombiano. Pág. 29

<sup>15</sup> Rueda C Carlos Arturo. Fútbol. Editorial Norma 1998

partido y el momento que estoy describiendo”, asegura Antonio Cassale director del programa Rock and Gol de Radioactiva.

Para Jorge Eliécer Campuzano, los estilos se diferencian entre lo regional y lo internacional: “hay estilos regionales es decir, que el sistema de narración y la inclinación emocional del narrador está de acuerdo a un equipo de una región o zona determinada. Pero hay otros que, como yo, tratamos de narrar de forma universal, algo más clásico, porque yo lo hago pensando en que cualquier parte del país y del mundo me entiendan. Trato de usar palabras fáciles de comprender, lunfardos.<sup>16</sup> Yo trato de narrar para que la gente me comprenda y me entienda”.

En los estilos que el locutor deportivo emplea para capturar la atención del oyente, siempre debe resaltar la sencillez en sus declaraciones, mantener un voz limpia, tener un lenguaje propio, correcto y digno. Una de sus fallas es la de ser impreciso y utilizar palabras que no son del pleno conocimiento de la sociedad.

A continuación se presentarán los estilos de narración que existen y, posteriormente, se hará un respectivo emparejamiento con el narrador que lo use.

#### **2.4.1 Estilo Descriptivo**

Todo el que narra, describe. Describir es representar mediante un relato lugares, atmósferas, personas, animales, objetos, sensaciones, sentimientos, procesos, por medio del lenguaje y sus recursos expresivos. La narración descriptiva requiere de un manejo experimentado del idioma y se fundamenta, también, en que el oyente conserve en su memoria referentes similares a los del locutor, para cada adjetivo.

“Este es un estilo en el cual se puede elaborar una descripción, tomando como base la simple narración de los hechos que rodean a dicha locución, pero, existe el otro extremo: las descripciones absolutas. Así como en el otro caso, el cerebro del

---

<sup>16</sup> Habla que originariamente se empleaba en la ciudad de Buenos Aires y sus alrededores por la gente de clase baja. Parte de sus vocablos y locuciones se introdujeron posteriormente en la lengua popular y se difundieron en el español de la Argentina y el Uruguay.

oyente reconstruye las características de lo descrito, en este estilo la narración de hechos se desarrolla en la mente del lector con un punto de arranque ubicado justamente en el poder de los elementos descriptivos”.<sup>17</sup>

Para entrar a describir, se deben tener en cuenta mecanismos óptimos y claros que colaboran en el quehacer del locutor. Entre los factores que se destacan, se encuentran el color y largo del pelo del jugador, en qué lugar de las piernas están puestas las medias, el color de su piel, organización de los equipos; forma de correr, caminar, y trasegar por el campo de los jugadores; cómo está la gente en las tribunas.

El objeto de la narración descriptiva es un tema complicado de realizar, ya que las historias comentadas por el locutor tienen que impactar instantáneamente al oyente, en el momento en el que la jugada está siendo relatada, para que no se caiga la emoción en el momento de ejecutarla.

#### **2.4.2 Estilo Pasivo**

Es cuando el narrador habla despacio, pausado, siempre acatando la sinceridad y prudencia en el relato. Su estilo corporal también es pausado, no le da pena hablar en público, ya que hace hincapié en la tranquilidad y direccionamiento de su voz. Pero, aunque es lento, tiene ánimo en relatar las jugadas, no deja perder la eficacia de sus palabras y no se atrasa a la jugada.

#### **2.4.3 Estilo Efusivo**

Es en el que el narrador habla con afecto, cariño y alegría frente a sus oyentes. A pesar de lo anterior, permanecen sus ideas claras y su vocabulario directo. Aprovecha los momentos del partido para intervenir y hace que su punto más débil, sea su mayor virtud. Además, propone un límite en su narración que consiste en no traspasar la frontera de la objetividad y animación en el relato.

---

<sup>17</sup> <http://www.letralia.com/jgomez/ensayo/aspectos/03.htm>



#### **2.4.4 Estilo Exagerado**

Este estilo se confunde mucho con el anterior, ya que el locutor, a pesar de decir la verdad, se toma atribuciones en sus declaraciones indebidamente dichas y no establece ninguna clase de lejanía con el equipo al cual le narra. Tal error le quita objetividad e importancia a su narración y lo hace partícipe de la subjetividad. Aumenta de manera indiscriminada la narración del hecho, restringiéndole al radioescucha la decisión de ser fanático de algún equipo en especial.

#### **2.4.5 Estilo Controvertido**

Se caracteriza por traer a colación más que la verdad y dar rienda suelta a la imaginación. El locutor, por sí solo, busca frases hirientes, pero medidas. Busca temas que sean de gran importancia para todos los sectores y renacen aquellas heridas que ya fueron sanadas con anticipación. William Zambrano, al respecto, dice: “el periodista busca alguna noticia o tema para discutirlo y hallarle varias soluciones. Se dirige a los oyentes de modo que les hagan sentir su importancia, aprovecha su experiencia y siempre predispone su mente para atacar al dirigente”<sup>18</sup>.

#### **2.4.6 Estilo Objetivo**

Es la información veraz, de lado y lado sin tomar ningún camino subjetivo del narrador de fútbol. Es importante tener en cuenta que éste informa qué está pasando con el deporte y sus personajes. Nunca se estremece por las noticias que manifiesta, ni deja de consultar las diversas fuentes que hay para esclarecerlas. Esa clase de narrador es directo, con variantes a la hora de hablar y conocedor, a pie firme, de lo que significa la imparcialidad.

---

<sup>18</sup> O Cit. Pág.33

#### **2.4.7 Estilo Emotivo**

Todos los narradores colombianos ya tienen esa distinción. Es la esencia del narrador en Colombia. Unos, más que otros, están siempre llenos de una fuente de alegría y entusiasmo, gracias al fútbol que se practica en el país y que nos ha hecho palpar tantas emociones. Es por eso que el locutor de esta clase, siempre le tiene el pulso exacto a las narraciones, su lenguaje verbal es emocionante, aparte de tener una voz agradable, movida, vital y entretenida.

#### **2.4.8 Estilo Pasivo efusivo**

Es un estilo tranquilo y lento, pero no pasmado. El narrador, en sus emisiones verbales sale al aire con una lucidez extraordinaria, una sagacidad impactante. Siempre obtiene a cambio una respuesta afirmativa de sus oyentes.

#### **2.4.9 Estilo Pasivo objetivo**

Es el locutor que analiza los hechos que se le acercan antes de remitirlos al oyente. Nunca se queja de ningún hecho, sino lo analiza lo máximo posible para así hacérselo llegar lo más desmenuzado a su audiencia. Por eso, “el narrador dice la verdad, escuetamente, analizándola desde todos los puntos. Siempre está preparado mentalmente para improvisar”.<sup>19</sup>

En general, los narradores de la radio colombiana siempre han tenido su estilo propio. El que los ha caracterizado en algunas oportunidades, es la misma emotividad y efusividad por el oncenio de la tierra donde trabajan. Cambian los papeles a la hora de mostrar los dichos, el tono y la rapidez con que hacen su trabajo. Son emotivos, efusivos y exagerados. Algunos, no respetan el orden, la secuencia de los partidos ni la continuidad de los mismos. Otros, se adelantan o se ven lentos frente a la jugada. En fin, un sinnúmero de detalles que resaltan un oficio tan particular.

---

<sup>19</sup> Zambrano William Ricardo Tarjeta Amarilla al Periodismo Radial Colombiano

En resumen, los estilos deportivos son formas que tiene el narrador para contarle un partido de fútbol a su oyente. Un lenguaje que entienden los dos con base en un mismo espectáculo. Es una caracterización de la realidad por parte del narrador para hacérsela entender de un modo intencional a su oyente.

A continuación se presenta un cuadro comparativo consolidado con los diferentes estilos y características de los narradores deportivos, objeto de este estudio.

**Cuadro1. Estilos deportivos de los narradores colombianos**

<b>ESTILO</b>	<b>CARACTERÍSTICA</b>	<b>LOCUTOR</b>
<b>CONTROVERTIDO</b>	A la vez que narra, comenta las jugadas que no le parecen bien concebidas; se anticipa a lo que tienen que hacer los jugadores. Es el narrador que busca temas que sean de gran interés para los radioescuchas. Además, él se dirige a los oyentes para que noten de cualquier manera su presencia.	Paché Andrade y Edgar Perea
<b>EFUSIVO</b>	Es el narrador que hace del canto del gol un sentimiento más. Canta los goles con efervescencia, como si fuera el último en narrar.	William Vinasco, Luis Alfredo Hernández y Róger Araujo
<b>EMOTIVO</b>	El narrador pone toda su experiencia, entusiasmo, versatilidad, agilidad para narrar de manera acorde con el ritmo del cotejo. Tiene un tono de voz vivo y alegre. Nunca deja caer el ánimo del oyente frente al partido. De los equipos en contienda, no dice mucho, sólo las expectativas y lo que sucede en el terreno de juego.	Jorge Eliécer Campuzano, Jorge Eliécer Torres, Benjamín Cuello Henríquez, Jairo Aristizábal Ossa, Gustavo Sanint, Rey Mosquera y Mario Múnera.

<b>PASIVO EFUSIVO</b>	<p>Narra únicamente lo que observa en el terreno de juego, pero sin caer en la monotonía con su relato. Se emociona igual cuando canta el gol, pero no tiene tanta duración, como comentario. El principio base de este narrador es llevar el mensaje lo más desmenuzado a su audiencia.</p>	Andrés Salcedo
-----------------------	--	----------------

Analizando los anteriores estilos, se determina que en estos momentos en la radio deportiva colombiana sólo existe un narrador de estilo pasivo, calmado pero efusivo en algunos momentos: Andrés Salcedo. En cambio, sí existen narradores exagerados, efusivos y emotivos en todo momento, aunque hay que destacar que todavía se usa, en cierta forma, el estilo objetivo.

El nuevo narrador de fútbol en la radio colombiana, deberá conservar la cordura, el respeto y la inteligencia en la transmisión, para que su estilo se enriquezca más, defendiendo una narración coherente y secuencial acorde con el relato deportivo.

### 3. UNA NARRACIÓN LLAMADA FÚTBOL

Este capítulo presenta un recuento combinado de los hechos futbolísticos más importantes que han influenciado el desarrollo de la narración deportiva en el mundo, el continente Americano, especialmente en Argentina, Brasil y Colombia. Además, menciona a los personajes que en cada una de las regiones contribuyeron al crecimiento del fútbol y su transmisión.

El fútbol abarca, desde su natalicio hasta la postmodernidad, cerca de mil años de historia. Contiguo a su evolución, diferentes acontecimientos han emergido en el transcurso de las décadas, generando pasiones que, enfundadas en multiplicidad de colores, se reflejan en cada encuentro balompédico.

#### 3.1 Inicios del fútbol y de la narración: Europa, escenario principal

En la Europa que empezaba a dividirse en los Estado-Nación surgió más que un deporte, el fútbol. Este nació en las calles inglesas hacia 1863, cuando en Inglaterra se separaron los caminos del *rugby football* y del fútbol como tal. Fue así como se originó un espacio de identidad regional, social y política en la sociedad inglesa. Un par de años después se fundó la asociación más antigua del mundo: *Football Association* (FA) del mismo país, en donde los perifoneadores establecieron un hito en la comunicación: en bares y salas de café, estos empezaron a hablar de lo que comenzaba a ser una nueva forma de entretenimiento.

Contrario a las especulaciones sobre su surgimiento, en esta época se dieron a conocer al menos seis diferentes tipos de juego semejantes al concepto actual del fútbol, transformando, en todas las anteriores versiones, el uso de las manos por el uso exclusivo de los pies. La momentánea metamorfosis no fue degenerativa para el fútbol, lo que hizo fue partir de la necesidad de tener que luchar con todo el cuerpo -empleando piernas y pies- por el balón.

No obstante, el origen de este deporte se remonta a China; un antiguo libro de instrucción militar describió el arte del *Cuju*, que se basó en hacer ejercicios físicos, e insertar una pelota rellena de plumas y pelos en una pequeña red fijada con varas de bambú.

Aparte del *Cuju*, existió otro deporte al cual no se le dio nombre, pero consistió en la obstaculización de los jugadores cuando se dirigían a la meta, posibilitados para emplear pies, pecho, espalda y hombros, pero sin las manos, obligándolos a defenderse de los ataques de un contrario.

Así mismo, el *Kemari* japonés, mencionado por primera vez unos 500 a 600 años más tarde y que se encuentra todavía vigente, fue un tipo de fútbol en círculo, mucho menos espectacular, pero, a su vez, mucho más digno y solemne; un ejercicio ceremonial, que bien exigió cierta habilidad, pero que no tuvo ningún carácter competitivo como el juego chino y no representó ninguna lucha por el balón.

El *Kemari* o también llamado *Kenatt*, fue jugado entre los habitantes de pueblos y ciudades, a lo largo de calles, campos abiertos, zarzales, cercados y riachuelos. En su dinámica, todo fue prácticamente permitido, desde patear el balón hasta emplear los pies para frenar a los contrincantes.

Siglos después, en la antigua Inglaterra se dieron las primeras transformaciones del juego: el tamaño, el peso del balón y la duración de los juegos fueron determinados antes del partido entre Londres y Sheffield, en 1866. En dicho encuentro, se dieron a conocer personajes de la narración británica como *Matheu Shiefild* y *Andrew Shelman*, pioneros en los comentarios futbolísticos, quienes transmitieron con entusiasmo las agresiones de los jugadores.

Estos comentarios fomentaron, a lo largo del juego, un espectáculo especial debido a que las imágenes fueron acompañadas de explicaciones y relatos de lo

que sucedió en el momento, generando en los aficionados conocimientos extras que en el principio del deporte no se experimentaron. Hubo personas, además, que se atrevieron a proliferarlo en los sitios de entretenimiento, lo que cambió la simplicidad del juego por un deporte que no congregó simples adeptos por la diversión, sino que llegó a tener investigadores sobre el tema.

Décadas más tarde, el fútbol masivo, sin limitación del número de participantes y sin reglas demasiado estrictas (según un antiguo manual de Workington, Inglaterra, todo estaba permitido para llevar el balón a la meta contraria, con excepción de asesinato y el homicidio), se apoderó del pueblo inglés y se denominó *Shrovetide Football*, que se practica todavía en algunos centros tradicionales, en forma menos brusca y sin el gran número de bajas que ocurrieron en los siglos pasados.

Un tipo similar de fútbol masivo fue practicado en Francia, principalmente en Normandía y Bretaña, donde se especula que los normandos llevaron el balón a Inglaterra. Para los Normandos, el fútbol no fue sólo un pasa tiempo, sino que también representó mitos y creencias milenarias referidas a la fertilidad humana y la productividad de los cultivos. La pelota simbolizaba el sol.

Así mismo, se jugaron partidos entre hombres casados y solteros, tradición que se conservó en algunos lugares de Inglaterra durante siglos, y partidos entre mujeres casadas y solteras en Inveresk (Escocia), encuentros donde, quizá por obligación, se asegura que ganaron siempre las mujeres casadas.

Es indudable entonces, que el origen del fútbol data de miles de años atrás y que la influencia de los cultos fue determinante en el florecimiento de este deporte, especialmente en Inglaterra, Escocia, Irlanda y Gales. En estos países, con el tiempo se fueron estableciendo restricciones para practicar el fútbol, advertencias severas y prohibiciones que alteraban a la población y generaban actitudes multitudinarias agresivas. Con esto, se puede inferir que rápidamente el deporte

adquirió una popularidad insospechada, inclusive a pesar del rechazo de las autoridades.

Uno de los casos más antiguos en cuanto a su veto, dio lugar en Londres, su alcalde se vio obligado a prohibir el fútbol en la ciudad y condenar a sus practicantes a pena de cárcel. Igualmente, se promulgaron decretos enérgicos por provocar escándalo público. En la misma época, se emitieron prohibiciones similares en Francia.

Durante la Guerra de los Cien Años entre Inglaterra y Francia (guerra que duró ciento trece años y en la que se destacó Juana de Arco), el fútbol no fue bien visto en la Corte, pero esta vez por otras razones: Eduardo III, Ricardo II, Enrique IV y Enrique V, impusieron una pena a todos los que lo practicaron y se enriquecieron por promocionar este deporte; el fútbol privó a sus súbditos de practicar los útiles ejercicios militares, principalmente el tiro con arco, puesto que los arqueros fueron una pieza muy valiosa e importante en el ejército inglés.

Mientras se prohibió este juego en diferentes países, en Alemania nació Johannes Gensfleisch Von Gutenberg, quien sería el artífice de darle movilidad a caracteres y calígrafos a través de la imprenta. Es así, como Von Gutenberg publicó su primera Biblia, inspirando un cambio fundamental en la propagación de hechos y relatos. Gracias a la imprenta, estos cuentos dejaron de ser efímeros para convertirse en escritos eficaces y oportunos.

En Italia, en cambio, no dejaron que las leyes de veto hacia el fútbol se propagaran. Por el contrario, un nuevo mandato del Imperio Romano surgió en pro del entretenimiento, la diversión, el ocio y, por su puesto, el fútbol, fue una gaceta de la cámara con mente populosa, “del pueblo para el deporte” llamada “Dietari de la Generalidad”<sup>20</sup>, el primer formato de noticias que llevó en su interior temas deportivos. Esa fue la evidencia más clara de que el fútbol aglutinaba cada vez más adeptos y que sus hechos querían, día a día, ser conocidos por sus practicantes.



Los temas futbolísticos difundidos por la gaceta terminaron cuando el fútbol se transformó en algo violento, al entusiasmo por el deporte local, se agregó la influencia de la Italia del Renacimiento, principalmente en Florencia, Venecia y otras ciudades, se conoció una forma de juego propio llamado Calcio. Éste fue mejor reglamentado y un espectáculo impresionante: en ciertos días festivos, en Florencia, se enfrentaron los equipos vestidos con uniformes de colores, fue la primera ocasión donde los conjuntos y los señores practicantes de deportes usaron distintivos.

Mientras en Italia el deporte avanzó en la calidad del fútbol, en España, hasta el momento, se recibían noticias por medio de panfletos que informaban en las plazas de las principales ciudades, “En la plaza central de Málaga, se encontraron hojas con las noticias y acontecimientos deportivos de los países vecinos, de las guerras y del itinerario de los enemigos”.<sup>21</sup> Los relatos sorprendentes para los españoles fueron leídos desde la torre de la Mezquita, en el reinado de los reyes católicos. Éste fue el momento donde la comunicación evolucionó y con ella las facilidades para mantener a la gente informada, la pasión por el fútbol indudablemente se expandió, demostrando una rotunda necesidad no sólo de dar a conocer acontecimientos políticos, sino crónicas y hechos deportivos.

Sin embargo, a pesar de su popularidad, la oposición al fútbol permaneció, básicamente, debido a un conflicto de intereses de carácter político, causante de disturbios, tumultos y daños materiales en las ciudades y pueblos. En Manchester, una nueva prohibición fue justificada con la explicación de que el fútbol causaba muchas roturas de vidrios y ventanas. Con los años se sumaron otros ataques: en los lugares donde comenzaron a expandirse las leyes estrictas no sólo el fútbol se vio afectado al ser considerado un ejercicio aparentemente violento, sino se hizo guerra a las diferentes formas de entretenimiento. En primer lugar, porque se lo

---

<sup>20</sup> Aureliano Gómez Olacirregui Historia del periodismo latinoamericano. Ediciones Uniautónoma. 1980. Pág. 4

<sup>21</sup> *Ibíd.*

consideró como perturbador del descanso dominical y en segundo lugar, porque según las autoridades, representaba un peligro para los niños y mujeres.

Tras el hecho de las prohibiciones y las amenazas para que el fútbol no se jugara, comenzaron los domingos ingleses sin entretenciones, los cuales se establecieron en la época de la abundancia y del dominio de los puritanos. De esa época en adelante, el fútbol fue un tabú los domingos, permaneciendo los siguientes trescientos años hasta que se pudo practicarlo de nuevo, primero en forma no oficial y luego oficialmente aceptado por la Asociación de Fútbol, dentro de una medida modesta.

A pesar de la rigurosidad de los vetos y prohibiciones de fútbol, nunca fue posible exterminar la práctica del deporte ni su afición, especialmente en Inglaterra. Por ejemplo, en la ciudad de Derby, las autoridades amenazaron a sus habitantes con poner fin al fútbol masivo en las calles.

En adelante no se registraron desarrollos en el fútbol. Este deporte, prohibido durante muchos años, no salió de su rudeza, pero tampoco pudo ser eliminado, a pesar de su violencia y falta de reglamentación. Recién a comienzos del siglo XIX, se vislumbró el primer cambio: el fútbol ganó un reconocimiento y empezó a jugar un papel importante en espacios pedagógicos especialmente en los colegios públicos. Renovándose así su estilo y redefiniendo su reglamento.

Tras los esfuerzos, el fútbol continuó siendo un juego sin reglamentación generalizada, es decir, no existió una forma unificada de juego. Cada colegio aplicó sus propias reglas, las cuales se discrepaban, la mayoría de veces entre sí; a parte de aferrarse a las condiciones del terreno de juego y de los horarios que tenían a disposición. Los encuentros se llevaron a cabo en lugares que no permitían partidos masivos: patios de colegios con suelos empedrados y muros. Por ejemplo, los colegios de Charterhouse y Westminster, así como Eton, Harrow, Winchester y Shrewsbury, son conocidos por hacer los primeros encuentros futbolísticos en centros educativos.

En 1846 se fijaron las primeras reglas de fútbol con carácter obligatorio, sin embargo, el juego se mantuvo rudo. Por ejemplo, se permitió tocar la pierna del adversario debajo de la rodilla, pero no fue permitido sujetar al contrincante y al mismo tiempo cometerle infracción. También, se dejó jugar con la mano y desde que en 1823, para sorpresa de su equipo y de los adversarios, William Webb Ellis corrió con el balón debajo del brazo, llevó también el balón con la mano, muchos otros colegios adoptaron las reglas elaboradas en Rugby, otros, se opusieron a este tipo de fútbol. Por ejemplo, Eton, Harrow y Winchester, no validaron llevar el balón con la mano e impusieron, en primer lugar, el dominio de la pelota con el pie. Igualmente, las escuelas Charterhouse y Westminster apoyaron el juego sin las manos, pero no se aislaron como algunos colegios, sino que fueron los puntos de partida para la difusión de su propia versión del juego.

Los avances en cuanto a la definición de un reglamento generalizado fueron tan evidentes, que se acercaron a una decisión definitiva; en la Universidad de Cambridge, en 1863, un círculo de antiguos estudiantes de diferentes colegios intentaron unificar versiones y fijar reglas que fueran aceptadas por todos. La mayoría se pronunció en contra de los métodos rudos, tales como hacer zancadillas, patear la canilla del contrario, y, más que nada, decidieron prohibir la interferencia de las manos.

La reunión, si bien fue un intento de introducir orden en el entrevero de las reglas, el impulso decisivo lo dieron una serie de encuentros que tuvieron lugar en Londres, los últimos meses del mismo año. Once clubes y colegios londinenses, interesados en darle una base correcta a sus partidos por intermedio de un reglamento válido para todos, enviaron a sus representantes el 26 de octubre en el cumpleaños de la Asociación de Fútbol. Los eternos puntos de discordia fueron discutidos en detalle en esta reunión y en otras similares. Finalmente, en la última, hecha el 8 de diciembre, los férreos defensores del rugby, pertenecientes a la minoría, se retiraron definitivamente; no quisieron participar en un juego donde fuera permitido hacer zancadilla, patear las canillas de los adversarios o llevar el

balón con la mano. En este punto se dividieron definitivamente las opiniones. El 8 de diciembre de 1863 el fútbol se separó del rugby y, seis años más tarde en las reglas de fútbol, se prohibió en general el juego con la mano.

Mientras el fútbol fue expandiéndose por toda Europa, un surgimiento mediático cambió la forma del deporte, la política y el entretenimiento en la humanidad: se crea la radio, “en 1903 respectivamente, se da la pista con el descubrimiento de válvulas de electrodos Diodo y Tríodo. Los baluartes de tal hecho fueron Hertz, Maconi, Fleming y Lee De Forest, quienes propagaron la transmisión de ondas, convirtiéndolas en energía e impulsos audibles”.<sup>22</sup> El hecho también implicó un cambio sustancial: transmitir sonido a través del espacio colmando el éter de ondas portadores de mensajes comenzó a darles estructura formal a esos mensajes. No obstante, en 1904, los representantes de Francia, Bélgica, Dinamarca, Holanda, España, Suecia y Suiza se organizaron en París para formar un cuerpo del control para el deporte llamado la Federación Internacional del Fútbol Asociado (FIFA). Para el segundo congreso, en 1905, se discutió la probabilidad de hacer una competición internacional para realizarse al año siguiente. Un gran número de problemas financieros y logísticos (la primera Guerra) retrazaron el evento por dos décadas. Desde el 1900, los Juegos Olímpicos incluyeron un torneo de fútbol, cuyo campeón era considerado el campeón mundial.

En 1920 llegó la radio a Estados Unidos, un avance en la comunicación que asombró al mundo, ya que fue el medio que más inmediatez trajo la época. Además, con su surgimiento, el fútbol y su narración contaron con un sinnúmero de espacios de proliferación. Al poco tiempo de haberse creado, la radio obtuvo transmisiones y comentarios futbolísticos. Las primeras trasmisiones que se conocieron fueron realizadas por la cadena ATT, que contaba en un principio con 23 emisoras que cubrían prácticamente todo Estados Unidos. Sus principales figuras de los comentarios deportivos se fijaron en contar las situaciones que vivió su pueblo día a día.

---

<sup>22</sup> Camargo García, Jimmy. Historia de la radio. Ediciones CIESPAL.1980

Con este surgimiento, se puede decir que comienza la era de la radiodifusión. Un medio de comunicación que, minuciosamente, se fue agrandando. El nuevo recurso mediático, dio a las personas de cada uno de los países herramientas para crecer, ayudando a la propagación del deporte de la pelota y los botines. Ese mismo año, la radio de Estados Unidos dio un giro de 180 grados en pro de su expansión; se inician los servicios radiofónicos en forma regular y se trazan los primeros lienzos de su aspecto comercial.

Tres años más tarde se consolidaron definitivamente los comentarios deportivos en Estados Unidos de la mano de Hawart Jonson, quien difundió, por medio del baseball, golf y fútbol americano, sus conceptos sobre partidos a través de un parlante. Como parte de la necesidad de esa multiplicación que se dio en ese país, el Congreso decidió legislar para introducir el espectro electromagnético, dando así frecuencias exclusivas a diferentes estaciones de radio.

A medida que las grandes estrellas de la locución fueron naciendo y la narración deportiva en general fue creciendo, las empresas no ocultaron su interés por contratar a aquellas personas que tuvieron la capacidad de realizar con éxito estas transmisiones. “Entre 1926 y 1927 la RCA (Radio Corporación Of. América) se une con la NBC (Nartional Broadcasting Corporation) las cuales, unidas, terminan consolidando la empresa más grande de sonido de América por la época”.<sup>23</sup>

Para 1928, Jules Rimet, presidente de la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA), buscó los medios necesarios para hacer un evento que enalteciera el fútbol y a su organización. Tras mandar una propuesta del Comité Ejecutivo, el Congreso de la FIFA celebrado el 28 de mayo de ese mismo año en Ámsterdam, Holanda, decidió organizar la primera Copa a nivel Mundial, la cual se realizó en Uruguay en 1930. Este fue un evento de gran envergadura, que no sólo involucraría a equipos y aficiones de 13 países, sino que generaría cambios y nuevos comportamientos en los medios de comunicación

---

<sup>23</sup> *Ibidem*

En Estados Unidos y Europa, los encargados de narrar y dar a conocer al mundo los hechos de esta copa fueron Hawart Jonson y Steven Efens, respectivamente. Ellos lograron hacer las transmisiones mediante vía telefónica desde los estadios charrúas, gracias al apoyo de NBC, empresa que en el momento se perfilaba como potencia radiofónica. Los relatos deportivos también, por la época, ayudaron a complementar los detalles de los partidos y las aficiones. Cuentan algunos medios, que su transmisión fue pausada y entrecortada, debido a la mala señal que existió. El resto de representantes de la “comunidad europea” llegaron con treinta narradores y comentaristas, debido a los problemas políticos que vivían sus regiones, la Primera Guerra Mundial.

En esa ocasión, los principales países de Europa estuvieron interesados en participar, excepto las islas británicas. Inglaterra, Escocia, Gales, quienes presentaban equipos de fútbol nacionales separados se rehusaron tomar parte en los primeros tres torneos mundiales. John Neuman y Cartón Karrol fueron los únicos representantes que arribaron a Uruguay para narrarle a la Gran Bretaña lo que sucedió en el primer evento de fútbol que tuvo el mundo.

1934 trajo la segunda edición Copa del Mundo a Italia, fue el segundo título mundial de la historia que entregaba al conjunto de la “bota”, quien jugó la final de ese evento contra Checoslovaquia. Los equipos de los países cercanos usaron buses para trasladarse hacia las sedes del evento.

El certamen fue tan popular, que 36 naciones entraron al siguiente torneo en 1938 y se implementaron las eliminaciones directas con el fin de determinar los 16 finalistas. En este mundial, la vía telefónica, fue otra vez, el único medio por el cual se reflejaron los acontecimientos de los partidos. Con tal invento, en la primera cita mundialista la narración no cambió y su claridad y nitidez fue la misma que en Uruguay.

Cuatro años más tarde Francia recibió este certamen. Para estar a la altura de las circunstancias, se realizaron obras de ampliación en el Estadio de Colombes y se

remodelaron los estadios de Burdeos y Marsella. Además, por primera vez, la nación anfitriona y la campeona vigente se clasificaron automáticamente.

Entre 1942 y 1950 la FIFA decidió suspender la Copa Mundial tras desatarse la Segunda Guerra Mundial. El deporte se calló durante una década por lo que las bombas fue el único grito que se escuchó por el mundo.

### **3.2 El gol crece en Sudamérica**

Los eventos deportivos de índole mundial desde un comienzo tuvieron la firma de los suramericanos. Brasil, Argentina y Colombia son quizás los países de más reconocimiento, junto a México, organizador de dos Copas del Mundo. Revisemos entonces, episodios importantes que terminaron marcando la historia futbolística y de su narración en los diferentes países del continente.

La expansión de la comunicación por la zona comenzó en Lima, en 1839. El periódico peruano El Comercio abrió sus puertas, en su primera aparición al público salieron más de 45.000 ejemplares a la venta. Este impacto comunicacional creció hasta hacerse el primer medio de comunicación en el territorio Inca.

Si en Perú comenzó a escribirse la historia de la información, en Argentina nació en 1869 el diario La Prensa con el fin de otorgarle al pueblo el acontecer de los sucesos del país, con énfasis en deportes. Desde esa época, el entretenimiento se apoderó de los habitantes de esa nación de Suramérica. Su aparición catapultó a un mayor cubrimiento de los deportes y, en especial, al fútbol, se abrió la primera página de deportes en el país gaucho.

De una u otra forma, la comunicación surgió gracias a ese planteamiento mediático. Con La Prensa, muchos intentaron hacerle competencia, pero fue este el medio de información que lideró en Argentina hasta la llegada en 1923 de la

radio. Este surgimiento, además, se alcanzó gracias a las conexiones directas que tuvo el país con Europa, África y el resto del mundo.

Para 1924 la radio y la narración se cristalizaron. Se dice que para la época, el cotejo entre Argentina y Uruguay en el estadio de Sportivo Barracas se pudo escuchar en más de 800 mil radios que estuvieron en poder de los aficionados, calculando que más y más gente asistió a los eventos deportivos del momento.

En 1927, se transmitieron los partidos completos de fútbol. “Tito Martínez Delbox tuvo que narrar el juego por la Radio Nacional entre Sportivo Barracas y Estudiantil Porteño, a través de un teléfono Candeleros”<sup>24</sup>. Un año después, en los Juegos Olímpicos de Ámsterdam, Holanda, la radio de Argentina tuvo su despegue a nivel internacional. Alfredo Arostegui estuvo narrando el certamen para su país.

En Brasil, por ejemplo, no se hicieron grandes cadenas. La radio se caracterizó por la calidad de sus narradores, en su mayoría formados al interior del país. Del estilo más descriptivo de Jorge Cury, Edson Leite, Oduvaldo Cozzi y Rebelo Júnior, al ritmo alucinante de Pedro Luís, Geraldo José de Almeida, Waldir Amaral, Joseval Peixoto, Fiori Giglioti, Osmar Santos y José Silverio; nombres que desfilaron por el dial de la Radio Carioca a lo largo de las últimas cinco décadas, despertando pasiones entre los oyentes como si fuesen los propios ídolos del fútbol.

En 1930 se disputó el primer campeonato mundial que fue realizado en Uruguay. Este fue ganado por la nación anfitriona con una victoria sobre Argentina en la final. Ir a Sur América desde Europa tomaba cerca de un mes de viaje por el mar, por eso y por la crisis económica que se avecinaba por el viejo continente, muchas naciones cancelaron su participación. Sin embargo, al certamen llegaron trece oncenos. A pesar de la falta de algunos países, el torneo fue un éxito financiero y incrementó el interés internacional.

---

<sup>24</sup> Lewinsky, Sergio. El deporte de informar. Editorial Paidós 2002. Pág. 56



Tres años después del triunfo del conjunto organizador, nace profesionalmente en Radio Splendid de Argentina, Luis Elías Sojit, un relator de fútbol al que se le atribuye el record de poner el mayor número de apodos. Por ejemplo: “El León de Wembley” a Rugilo, jugador de River Plate.

En ese mismo año comenzó el programa La Oral Deportiva, un programa radial que lideró el raiting de la época. Fuera del mismo Sojit, estuvo José Maria Muñoz, “la voz de América”, fue llamado así por su exquisito timbre en la voz y por el poder que acumuló en los años sesenta y setenta.

Mientras en 1938 Muñoz y Sojit marcaban los índices de audiencia, en Brasil lo hacía Ari Barroso, quien inventó una forma de destacar el gol en su narración, para no ser sofocado por los seguidores. Él hizo pausas entre el cántico del gol, así como también le bajó el tono a pasajes de la contienda que no corrían el riesgo de ser gol. Una nueva marca que se fue copiando en otros narradores.

Fuera de Barroso, Brasil también tuvo otro ídolo, Nicolau Tuma, quien hizo la primera retransmisión de un partido para la radio, se volvió a retransmitir un evento, un Campeonato Mundial de fútbol en Francia. En tal suceso, se instalaron altavoces en las plazas centrales de municipios brasileños para que la población pudiese seguir los partidos.

En el torneo Francés, Brasil y Polonia disputaron en Estrasburgo uno de los mejores partidos de la historia, que acabó, tras la prórroga, con victoria para los sudamericanos por 6-5, gracias a cuatro goles marcados por Leonidas, quien jugó un rato descalzo. En la final, celebrada en París, Italia venció a Hungría por 4-2.

Algunos países del continente americano se retiraron de la competición al considerar que en esa oportunidad el turno de organizar el evento era para la Argentina a Europa de nuevo. Brasil, por su parte, sí asistió y resultó ser la principal atracción de la competición, al desplegar su inimitable juego táctico. El

encuentro de cuartos de final, disputado en Burdeos entre Brasil y Checoslovaquia, degeneró en una pelea: tres jugadores fueron expulsados y otros cinco heridos, dos de los cuales fueron trasladados urgentemente al hospital con múltiples fracturas.

En 1941 comienza la carrera de Elías Sojit, uno de los narradores más importantes que ha tenido el fútbol de Argentina, junto a José María Muñoz, Víctor Hugo Morales, Joaquín Carballo Cervantes, Fioravanti. Sus inicios sucedieron en Radio Prieto, tratando de trasladar al castellano extranjerismos y términos que se usaban en la época pero que no eran de nuestro lenguaje.

1950 es el año en que el fútbol se consagra en Brasil como potencia del deporte rey. La FIFA, por intermedio de su presidente, Jules Rimet, le concede ser el organizador del cuarto Campeonato Mundial. La organización en el famoso estadio de Maracanã de Río de Janeiro y en otras ciudades de Brasil abrió sus puertas para una nueva era, tan sólo doce años después del Mundial de Francia.

El fútbol en territorio carioca llegó a un nivel de popularidad máximo, que se decidió construir un nuevo estadio con capacidad para 220.000 espectadores en las afueras de Río de Janeiro. Las obras empezaron el 2 de agosto de 1948, sin embargo, los plazos de finalización previstos resultaron demasiado ambiciosos y el proyecto empezó muy pronto a retrasarse. Su organización decidió enviar a Río de Janeiro a Ottorino Barassi, Presidente de la Federación Italiana de Fútbol, quien organizó la Copa del Mundo de 1934.

El 24 de junio de 1950, el Maracanã se inauguró oficialmente, aún no teniendo tribuna de prensa. Sin embargo, el campo estuvo listo para recibir a los trece equipos clasificados para la fase final. Las selecciones se repartieron en cuatro grupos: dos con cuatro equipos cada uno; un grupo formado por tres equipos y otro con dos.

Cuatro años después, Suiza, ya tranquila por los desordenes internacionales llevó a cabo un certamen que tendría record de asistencia a los estadios, 889.500 espectadores que al final coronaron a la República Federal de Alemania. En el mismo evento, Uruguay conquistó más adeptos al terminar en el cuarto lugar. Ese año se fundó la Confederación Asiática de Fútbol (AFC) en 1954, año en que se realizó otro certamen orbital que incluyó a las primeras selecciones asiáticas, Corea y Japón. Con ellas, y con la inclusión de la Selección Egipto como primera de África, este evento deportivo asumió una representación mundial. En la fase final participaron 16 selecciones, tres más de las que habían participado cuatro años antes en Brasil. Latinoamérica estaba representada por Uruguay, Brasil y México. Por parte de Asia se clasificó Corea (el primer equipo asiático clasificado para una fase final había sido el de las Indias Holandesas Orientales, en 1938). Las selecciones europeas que pasaron a la fase final fueron Alemania, Austria, Bélgica, Checoslovaquia, Escocia, Francia, Hungría, Inglaterra, Italia, Suiza, Turquía y Yugoslavia. La cantidad de selecciones que podían clasificarse para la fase final permaneció inalterada.

Para 1955, el tan aclamado narrador Sojit se exilió en Brasil, después de ser ensayista de un proyecto de “Diario Deportivo” que saldría con el diario La Prensa. “Para la época, la radio se dividió en dos ondas: onda corta, short wave y una onda larga, large wave.

1960 llega para el continente americano con un campeonato que con los años se convirtió en el más importante y que enfrentaría a Europa vs América: la Copa Libertadores de América. El certamen, auspiciado por la Confederación Suramericana de Fútbol, se realizó en su primera versión con tan solo siete equipos, resolviéndose todo en 13 partidos. Hoy en día, cuenta con 32 conjuntos de 10 países.

En esta primera edición no participaron los campeones de Ecuador, Perú y Venezuela. Olimpia de Paraguay quedó libre en la primera fase y pasó directamente a semifinales. Peñarol y Jorge Wilstermann de Bolivia disputaron el

histórico primer partido del torneo el 19 de abril en Montevideo. Los uruguayos salieron victoriosos por 7 a 1, ese día Alberto Spencer, máximo goleador de la historia del certamen convirtió 4 goles. Al año siguiente, el mismo conjunto uruguayo de nuevo floreció con la obtención de la segunda Copa Libertadores. El torneo llegó así a las semifinales. Palmeiras de Brasil, donde todavía brillaba la estrella Julinho Botelho, contra Independiente Santa Fe de Colombia. Peñarol contra Olimpia de Paraguay pasaron a las semifinales uruguayos y brasileños, Peñarol venció en Montevideo con el infaltable gol de Alberto Spencer, empataron en San Pablo y la copa fue otra vez aurinegra.

La FIFA, para 1970, decidió que el certamen mundial se realizara en México. En él, se consagró Brasil como tres veces conquistador del certamen, que transcurrió sin un solo expulsado, igualando el récord del Mundial de 1950. Además, por primera vez, se permiten sustituciones en los torneos internacionales y se adopta el uso de las tarjetas rojas y amarillas.

En la final disputada en el estadio Azteca de la ciudad de México, Brasil deslumbró y bailó a ritmo de Samba una memorable victoria por 4-1 contra Italia. Jairzinho se convirtió en el único jugador que marcó en todos los encuentros de un Mundial. Italia había vencido a Alemania Occidental por 4-3 en una bravísima semifinal, el único partido en la historia de la Copa Mundial en el que se han marcado cinco goles en la prórroga.

Ese año hubo record de naciones participantes con 75 equipos en la fase de Eliminatorias. Muchas naciones expertas en mundiales no lograron pasar a la fase final, entre ellas Portugal, Hungría, Francia, España e, incluso, Argentina. Israel y Marruecos, sin embargo, hicieron su debut ahí. Por otro lado, en el continente americano 1977 fue el año de la consagración de Boca Juniors al frente de la Copa Libertadores de América, derrotando al Libertad de Paraguay y a Deportivo Cali, en la semifinal. “Esa es la primera hazaña de un colombiano a nivel continental, pues en el pasado con Millonarios, pero verdaderamente éste es el momento que la mayoría de colombianos han vivido y del cual nos debemos sentirnos

orgullosos, ese día el estadio Pascual Guerrero se iba a caer. Y fue la primera semifinal final que tocó jugarla a tres finales, una en Argentina, Brasil y la última y definitiva en Montevideo. La narración de ese partido fue otra vez “el gordo” José María Muñoz. Y me acuerdo que Todelar quiso ir a cubrirla gracias a Gabriel Muñoz López, pero por problemas económicos, incluso con todas las ganas de traerle al país todas las incidencias, no pudimos. Ese es el primer asomo de algún conjunto colombiano a la gloria”, expresó Jorge Eliécer Campuzano, narrador de Caracol.

“En el campeonato mundial de 1978 la onda corta lideró las transmisiones en las que Víctor Hugo Morales y Norberto Perfumo tuvieron los índices de mayor audiencia. De igual forma, con “el gordo”, José María Muñoz, una voz tan clara, nítida y linda, la radio de fútbol y en general deportiva, aglutinó adeptos. Ese fue uno de los mejores narradores que yo he escuchado a lo largo de mi carrera”, plantea Luis Alfredo Hernández, narrador de Todelar .

“Fue Muñoz quien también, con su poder en los medios orales ayudó a organizar el Campeonato Mundial de 1978. Comentaba las proezas de los poderes de turno para así tener más amigos de ese lado y ligó a la locución deportiva más de la cuenta con la dictadura militar que surgió entre 1976 y 1983”<sup>25</sup>.

En la década de 1980 hubo un cambio en la transmisión de deportes en Argentina: Sport 80. Un soplo de aire en medio de un temblor político, fue el cambio de opiniones disímiles en los tiempos en los que la locución radial estaba marcada por la Junta Militar; fue un programa que se emitió desde radio Mitre en las décadas setenta y ochenta, que enaltecía a los deportistas suramericanos, especialmente las proezas de los argentinos. Gracias a Sport 80 surgen los locutores más importantes de ese país como Marcelo Araujo y Walter Nelson, Mariano Closs, narradores que se consolidaron como los mejores en descripción y narración deportiva.

---

<sup>25</sup> Lewinsky, Sergio. El deporte de Informar. Editorial Paidós.

“La narración Argentina ha sido del gusto de los narradores colombianos durante toda su historia. Locutores como Víctor Hugo Morales y José María Muñoz, ya fallecido y, después de mucho tiempo en la narración de televisión, Mariano Closs. Es que los argentinos, en general cautivaron a nuestros relatores por su cántico, su grito y su alegría a la hora de narrar. Pero Morales fue alguien que me cautivó cuando uno no tenía real audio, lo buscaba en la radio, con sus saltos al decir los jugadores. Me encantaba”, afirma Luís Alfredo Hernández.

1986 es el año en que llega Copa Mundial a México y se convierte así en el primer país que organiza la competición en dos ocasiones. Los mexicanos se adjudicaron el campeonato, debido a la renuncia de Colombia tres años antes. A pesar de que una serie de terremotos sísmicos que precedieron al Mundial, los estadios no se vieron afectados, por lo que se decidió seguir adelante con los preparativos.

“Ese mundial fue en el que pudimos ser la ventana hacia la popularidad de nuestro país, pero por cosas políticas y del Presidente de turno, en ese entonces estaba Virgilio Barco, fue quien no dejó que el mundial se hiciera. Tuvimos plata, infraestructura, cancha, ganas, todo, pero no se pudo y quién sabe cuando lo vamos a hacer. En cuanto a las narraciones de ese tiempo ya existía el microondas, entonces ya se podía transmitir en directo y sin problemas. Se transmitieron todos los partidos, me acuerdo que fuimos todos los narradores de las principales cadenas. RCN llevó a Marco Antonio Bustos, Pache Andrade; Caracol a Jorge Eliécer Campuzano, Benjamín Cuello y Edgar Perea. Además, fue un tiempo donde ya el mundo conocía a los narradores colombianos por su timbre tan agudo y por su entusiasmo”, aseveró Jorge Eliécer Torres, narrador de Antena 2.

Un durísimo golpe en forma de violento terremoto que acabó con la vida de 20.000 personas, estuvo a punto de privar a los mexicanos de la celebración que tanto tiempo llevaban esperando, pero, al final, decidieron seguir adelante. Brasil quedó eliminado en cuartos de final, en la tanda de penaltis ante Francia que, a su

vez, se despidió de la competición en las semifinales, al caer derrotada ante Alemania Occidental.

A pesar de la derrota de muchas selecciones como Brasil en cuartos de final, hubo una estrella que sin duda brilló en el certamen: Diego Armando Maradona; marcó dos goles contra Inglaterra, otros dos contra Bélgica y puso a Argentina en la final, donde la albiceleste venció a Alemania Occidental por 3-2, ante la presencia de los 115.000 espectadores, quienes llenaron el escenario principal de la competición, el Estadio Azteca.

Esa decimotercera cita mundialista terminó con la conquista de Argentina y de su principal figura Maradona. Carlos Salvador Bilardo se convirtió en un verdadero ídolo en este. La FIFA amplió a 24 las selecciones que participaron en el torneo; en el que en segunda ronda se aplicó el sistema de eliminación directa. La sorpresa fue Marruecos, que se convirtió en el primer país africano que se clasificó a la segunda ronda de un certamen orbital.

Con toda la alcurnia a su favor, sumada a todos los nombres más poderosos del mundo, Argentina y Brasil llegaron cuatro años más tarde a Italia, para ser nuevamente los coronados en el mundial de 1990. Brasil, sin esperárselo cayó en octavos de final y con gran actuación de su arquero Sergio Goycochea en la serie de los tiros penaltis, en semifinales, Argentina alcanzó la final de un torneo que coronaría a Alemania Occidental. “Este mundial fue el torneo de la emoción, grandes partidos, grandes narradores. En el país gaucho, Marcelo Araujo narró para toda la nación, gritando los goles de su país a todo pulmón y los visitantes comentando el marcador” asevera Jorge Eliécer Campuzano.

Estados Unidos, país en el que el béisbol y el fútbol americano son mucho más populares que el fútbol, cuatro años después se realizaría la XV versión de la cita mundialista que, durante un mes, se disputó ante un número récord de espectadores (3.587.538). La final enfrentó a Brasil contra Italia, dos naciones que ya habían ganado tres veces el mundial. Sin embargo, lo que en teoría iba a ser el

partido ideal resultó ser un encuentro áspero, físico que, por primera vez se resolvió por penaltis. La selección de Brasil volvió a ser campeona, 24 años después de su último triunfo, y se convirtió, además, en la primera que ganó cuatro veces el torneo más importante de selecciones del mundo.

En síntesis, Argentina y Brasil han tendido el mando de los hechos deportivos en el continente americano. Las figuras dadas a conocer en los mundiales de 1970 como Pelé, Tostao, Zico, son dignas de recordar por más que pasen los años. Pero igualmente, por el lado gaucho no hay que olvidar a Diego Armando Maradona, quien cautivó al mundo en España 82 y México 86 al hacer dos goles memorables para la historia del fútbol. En general, entre el fútbol suramericano se ha generado una nueva modalidad de juego: la de Colombia, pase tras pase y toque por toque, ha generado adeptos desde 1962, cuando empató con la Unión Soviética y en 1989 y 2004 ganó la Copa Libertadores por intermedio de Atlético Nacional de Medellín y Once Caldas de Manizales.

### **3.3 Colombia ratifica su pasión por el fútbol**

Desde la Argentina y Brasil, la narración y su importancia se fue expandiendo por todo el continente hasta llegar a Colombia. De ser un hobby, la narración del fútbol pasó a ser uno de los trabajos más gratificantes, más reconocidos y hoy en día mejor remunerados. Los logros de los deportistas llegaron donde los mismos locutores y sus emisoras. Fue así como las mismas se emocionaron con sus logros y llegaron a hacer esfuerzos importantes en cuanto a transmisiones para la época. A continuación se mostrarán algunos hechos y sus protagonistas que surgieron con respecto a esa intención de que los logros colombianos llegaran al país y a todas las naciones que recibieran la señal.

En Bucaramanga, departamento de Santander se crea un panfleto que se ocupó de informar a la comunidad sobre el deporte del país, su nombre fue “Blanca”. Para 1910 el fútbol pasó a un segundo plano y deportes como el golf, polo y aquellos



que transitaban por Colombia tomaron la bandera de los juegos más deseados por los cafeteros.

El diario “El Tiempo” de Bogotá, un año después, gran competencia de El Espectador abrió sus puertas para dar a sus lectores los mejores reportes sobre los acontecimientos del fútbol que se realizaron en el mundo.

Para 1923, por primera vez la radio hizo su aparición en Colombia, el presidente de turno Pedro Nel Ospina inauguró la primera estación de Sutatensa, Boyacá. Después de este hecho comenzaron a surgir los promotores de programas radiales quienes, al calor de unos wisckys y con excelentes jornadas de socialización, consiguieron que los hombres adinerados les patrocinaran su espacio deportivo. En 1926 ya no se necesitó el método de las reuniones sociales, debido al arribo de la propaganda para financiar sus diferentes programas. Además, se reglamentó la radiodifusión y emergió la publicidad, lo que se constituyó como una nueva forma de motivación y complemento en las transmisiones deportivas radiales.

“Para mí, en 1928 nace el hombre que marcaría la pauta en los años 50, Fernando Franco, un total acuerdo de tiempos entre el narrador y los oyentes, un narrador que transformó la transmisión en un acto de organización frente a lo que se creó antes”, asegura Jorge Eliécer Campuzano.

La primera transmisión con narradores y comentaristas en Colombia, se llevó a cabo el 29 de julio de 1929, cuando la emisora HKA y La Voz del Comercio de Barranquilla con el periodista Luis Torres Villa registró la primera transmisión a control remoto en el estadio Santa Ana. En 1932, de Medellín a Barranquilla, se transmitió el primer partido de fútbol por la emisora HKD de Elías Peret Buitrago.

La narración de fútbol colombiano a nivel internacional emergió el dos de febrero de 1947. “El doctor Antonio Henao Gaviria tuvo la osadía de narrar un partido en directo a nivel internacional, Deportivo Municipal del Perú vs. Independiente

Medellín. Fue un suceso con muchos problemas técnicos, pero marcó la narración colombiana y que hizo traspasar las fronteras para llevarla al resto del mundo”<sup>26</sup>.

En 1948 comenzaron a llegar a Colombia una constelación de estrellas provenientes de Argentina, tras la quiebra de algunos equipos de ese país por los problemas políticos que permanecían en la nación gaucha. Es así cuando Alfredo Di Stefano, Julio Cossi y Adolfo Pedernera llegan a Colombia, convirtiéndose tiempo después en figuras, haciendo que los principales periódicos tuvieran que abrir y ampliar sus páginas deportivas. Su arribo, además, generó interés del pueblo por conocer la calidad de los jugadores que llegaron al país cafetero.

Ya con las estrellas en los estadios colombianos, hubo un hecho significativo que ocurrió en el campeonato nacional de 1949: las primeras narraciones de fútbol que dieron de qué hablar fueron producidas por Carlos Arturo Rueda C. en la radiodifusora Nueva Granada. Para el 9 de octubre de ese año, el costarricense narró el enfrentamiento jugado en Bogotá entre Millonarios y América de Cali, cotejo en que fue más importante la narración que el partido mismo, por la novedad del acontecimiento. “Nuestro primer padre, Carlos Arturo Rueda C. fue el pionero de la narración en Colombia, fue un mago para narrar, su dicción, su velocidad, su voz, magnífico, íntegro laboralmente”, asevera Benjamín Cuello Henríquez.

Estos partidos obligaron a las cadenas radiales a tener narraciones nacionales y regionales de los cotejos en onda corta. Ese mismo año se lanzaron emisoras y se transformaron en cadenas.

Con la llegada del transistor ese año a Colombia, la radio tomó una nueva dimensión: Los partidos de fútbol fueron narrados al instante, al alcance del oyente, mediante un sistema de energía eléctrica o una batería de pilas. Este medio, posteriormente, cambió el método de sonido debido a que se renovaron los sistemas de transmisión, amplificación y modulación.

---

<sup>26</sup> Taller de Locución Deportiva. Canal Caracol. Marzo 23 de 2006.

En 1950, llegan al panorama nacional TODELAR, RCN y CARACOL; las cadenas enaltecieron a los narradores, Julio Fernández, Alberto Piedrahita Pacheco, Marcos Pérez, Jairo Tobón de la Roche, Pastor Londoño, Marco Antonio Bustos, entre otros.

“Exactamente en Voces del Occidente”, emisora del Valle del Cauca, en 1953, comienza uno de los más grandes narradores de toda la historia de Colombia. Armando Moncada Campuzano. Por ese entonces, las estrellas de la narración eran Joaquín Marino López y Fernando Franco: “este relator entró pisando fuerte a disputarles decididamente el sitio al ser nombrado por Bernardo Tobón como La Voz del Río Grande en Medellín”, confirma Benjamín Cuello.

“Aunque yo empecé tarde en el año de 1978, Carlos Arturo Rueda era un monstruo, el papá de nosotros, aunque no fue colombiano, sino costarricense, fue el que marcó la ruta de consagración de nosotros. Armando Moncada Campuzano y Alberto Piedrahita Pacheco fueron casi mis padres a la hora de empezar” dice William Vinasco Ch, narrador del Canal Caracol y candelera 101.9 FM.

En 1951 se produjo la mayor goleada en el rentado nacional, Junior y Santa Fe se enfrentaron. Julio Szengeller, en el mismo partido igualó la marca de Alfredo Castillo con seis tantos. La narración de ese partido fue la gran atracción, ya que la misma sucedía animada, pero lenta y detallada. Carlos Arturo Rueda, el padre de la narración, comenzaba su larga carrera.

La llave narraciones-fútbol cada día se fue volviendo más compacta y, por ende, moderna, hasta llegar al punto de fundirse la interacción con el oyente. Se manifestó a lo largo de los años que, gracias a la radio y la televisión, un evento se hace más importante y adquiere mucha más trascendencia. “Para el aficionado del fútbol, el transistor ha sido siempre una ayuda para poder oír y entender el espectáculo”<sup>27</sup>, dice Javier Hernández Bonnet, periodista deportivo de Caracol

---

<sup>27</sup> Taller de producción y locución deportiva. Teatro Astor Plaza. Marzo de 2006

Televisión. En ese orden de ideas, las transmisiones radiales fueron, han sido y serán la muleta para el oyente.

Tiempo después la voz dejó de ser suficiente, la modernidad creció y los colombianos necesitaron de ella, hecho que llevó al doblaje a ser muy común en el medio. Este modelo de transmisión radicó en una narración tiempo después de haberse realizado el suceso, pasando por una edición exhaustiva para hacer creer que se transmitía en vivo y en directo.

“Es por eso que a las emisoras de radio, hoy en día, ya no les toca pagar más, es decir desplazarse. Además la tecnología ha cambiado y se han transformado las dinámicas de trabajo. Tres televisores, el narrador con tres cámaras distintas, las cuales le permiten observar el partido con el sonido del estadio y listo, ahí está la transmisión como si fuera en directo. Este elemento, para sus comienzos, le ayudó mucho a la radio colombiana y a su establecimiento entre todos sus oyentes”, dice Luís Alfredo Hernández.

En 1959 se realizó la narración del primer campeonato logrado por Millonarios. RCN, otra vez a la vanguardia de las transmisiones con Carlos Arturo Rueda y el detalle en acción. El monopolio de las transmisiones se le estaba otorgando a RCN. Alberto Piedrahita Pacheco, gran conocedor de la locución a lo largo de los años en Colombia manifiesta que en aquella oportunidad, la radio deportiva colombiana asombró al mundo entero al hacer el trasteo de transmóviles para narrar desde los estadios visitantes, la magia hecha en los rectángulos de juego por Alfredo Castillo y Adolfo Pedernera, quienes hacían disfrutar a la tribuna con un espectáculo lleno de goles y gambetas.

Además, ésta fue la época en la que el fútbol colombiano se tornó veloz, con muchas estrellas y sobretodo, picardía. Con el correr de los años, la capacidad monetaria de los dirigentes cambió a favor de los equipos y la calidad de juego se transformó en el campeonato más importante del mundo, ayudado también con la experiencia de narradores. Sin embargo, esas figuras que llevarían al fútbol la

velocidad y picardía, cuatro años después llevó a que la prensa a criticar severamente a Millonarios y Deportivo Cali por su contratación, Julio Cozzi y Valeriano López, fueron blancos de improperios por ser veteranos.

El campeonato Mundial de Chile 1962 marcó en dos la historia deportiva de Colombia. La selección tricolor llegó a su primer certamen orbital con la premisa de ser un equipo amateur para esta clase de competiciones. En la fase de grupos, la selección cafetera se enfrentó a la Unión Soviética con la que logró un empate a cuatro goles, con gol olímpico de Marcos Coll, quien fue el artífice de un cobro desde la esquina que el famoso arquero Lev Yashin no pudo evitar sacar de su arco. Golazo que quedó registrado en la voz de Carlos Arturo Rueda de manera detallada y pausada.

El cubrimiento preliminar por parte de la narración colombiana se hizo un mes antes con 15 corresponsales, cuatro narradores y tres comentaristas: Carlos Arturo Rueda, Armando Moncada Campuzano y Rafael Araujo; Jimmy García Camargo, Mike Forero Noguez y Oscar Rentería, por parte de los comentaristas. La narración del gol de Coll fue detallada, pero ensimismada en la emoción de poder empatar el cotejo.

Con este suceso, las grandes hazañas mediáticas comenzaron cuatro años más tarde. Ahí, los medios ampliaron su información deportiva y compartieron información con agencias internacionales de prensa para buscar la información escueta. “En 1966, el Mundial de Fútbol se realizó en Inglaterra. Las principales cadenas radiales presentes en él utilizaron para sus transmisiones el sistema de cable submarino. La señal se originaba en Londres, luego pasaba a Nueva York y finalmente, era recibida con gran calidad en los receptores colombianos”.<sup>28</sup>

“La radio, por esa época, avanzó a pasos agigantados. El 12 de octubre de 1968, se jugó la final intercontinental de fútbol entre Estudiantes de la Plata y el Manchester United, en el estadio Old Trafford. Por primera vez, la radio

colombiana, en ese entonces, utilizó el sistema de cuatro hilos, dos hilos que traían la señal y dos hilos que la retornaban. Es decir, que dos años antes Carlos Arturo Rueda no conoció si la señal salió al aire, si el pueblo colombiano la escuchó. En ese momento Armando Moncada Campuzano hizo la transmisión con Jimmy García Camargo. El evento enardeció las venas de los narradores y comentaristas de ese tiempo, ya que se dieron cuenta que la transmisión salía al aire”.<sup>29</sup>

Las estrellas del balompié siguieron llegando a Colombia. Esto sucedió gracias a que nuestro fútbol vino de un nivel exigente como era la época de El Dorado. Siguió llegando en los años posteriores grandes figuras a los oncenos, los jugadores mundialistas más famosos e importantes por la época fueron Manuel Francisco Dos Santos "Garrincha", en el Atlético Júnior de 1968 y el yugoslavo Dragoslav Sekuralak, en 1969 para Santa Fe.

Con el transcurso de las décadas, los narradores colombianos permanecieron en los primeros lugares de la locución latinoamericana, como dice William Zambrano en su libro *Tarjeta Amarilla al Periodismo Radial Colombiano*: “contando con la libertad informativa necesaria para arribar después a los Juegos Olímpicos de Melbourne, Australia, de 1960; a las justas de Tokio en 1964, perfeccionando día tras día hasta llegar a Munich en 1968 y 1972, en aspectos ya definidos”. La radio en el momento surgió de manera cambiante. Comenzaron a realizarse transmisiones vía satélite con Joaquín Marino López, Javier Giraldo Neira, Jorge Eliécer Campuzano y Edgar Perea.

En Munich, Alemania, se presentó un hecho sin precedentes, histórico a nivel mundial. “El periodista Jaime Ortiz Alvear, colombiano por cierto, fue el único reportero del mundo que consiguió grabar las declaraciones de los deportistas

---

<sup>28</sup> Zambrano, William Ricardo. *Tarjeta amarilla al Periodismo Deportivo Radial Colombiano*. Ediciones Rulecor. Pág. 147

<sup>29</sup> Taller de Locución Deportiva de Caracol Televisión, marzo 23 de 2006

judíos asesinados por un grupo terrorista palestino en el aeropuerto alemán de Muquilles”.<sup>30</sup>

“En 1971 comenzaron las cadenas radiales a tener límite del tiempo para sus transmisiones. En ellas, los personajes encargados de la transmisión en la base de la emisora cambiaron el nombre del narrador por el de Sordías y un número, para referirse a quien debía hablar en el momento”.<sup>31</sup>

Esa fue la época de grandes gestas, enormes narradores e inmensas cadenas. Las dos estaciones sobresalientes fueron Caracol, quien tenía los mejores locutores del momento: Pastor Londoño, Armando Moncada, Edgar Perea, Álvaro Muñoz Cuellar, y su competencia, Todelar, quien en su nómina tenía a Jorge Eliécer Campuzano, Joaquín Marino López, Armando Moncada, Fernando Franco García, Jaime Ortiz Alvear y Hernando Perdomo CH.

“Yo crecí con los grandes de la narración deportiva y a ellos les debo mucho de mi triunfo en la radio. Nunca pensé en ser locutor, pero no me arrepiento y sé que tuve un hermano grande que hizo todo por esta profesión a la cual agradecemos y enaltecemos a toda costa. Esta locución que nos caracteriza a los colombianos, ha hecho enaltecer al país en cuestiones deportivas. Por algo somos tan conocidos en el mundo entero. Y no le miento, desde 1950 hasta 2007, han pasado casi 30 narradores por las emisoras que han dejado un legado que se está reviviendo y está creyendo que sí se puede enaltecer el país a punta de sacrificio y tesón”, afirma Jorge Eliécer Campuzano.

En ese año se realizaron los juegos Panamericanos en el Valle del Cauca, la principal novedad fue Alberto Uriel “Pato” García, que fue llevado por Todelar a narrar aquel certamen. “Un locutor con una forma de narrar muy particular la cual se destacó por describir lo que sucedía en las tribunas, el espectáculo y la atmósfera”, manifiesta Luis Alfredo Hernández.

---

<sup>30</sup> Zambrano, William Ricardo. Tarjeta amarilla al Periodismo Deportivo Radial Colombiano. Ediciones Rulecor. Pág. 147

<sup>31</sup> Taller de Locución Deportiva de Caracol Televisión, marzo 23 de 2006

En 1977 llega el comienzo de gratificantes temporadas de los conjuntos colombianos en la Copa Libertadores, tras acercarse a las finales, pero en ninguna conseguirían el certamen. Deportivo Cali fue vencido por Boca Juniors, en la final de ese año. En 1986 América de Cali llegó a la final de dicho certamen y en 1996, una década más tarde, River Plate y América de Cali se volvieron a encontrar. Después de dos finales, se coronó River Plate tras vencer al conjunto colombiano 2-0 en la segunda final, con un doblete del joven goleador en su momento, Hernán Jorge Crespo. En Cali, ganó América 1 a 0, pero el arquero Germán Burgos le atajó un penal a James “la guama” Cardona. El gol lo marcó quien fue luego artillero del torneo con 11 tantos, Anthony de Ávila, quien, además, fue protagonista de las cuatro finales disputadas por el conjunto colombiano.

América de Cali perdió su chance de coronarse campeón en tres ediciones, mientras que el Deportivo Cali en una. Hasta que en 1989 llegó la felicidad para Colombia. Después de dejar en el camino a Olimpia de Paraguay y a su eterno rival, Millonarios, Atlético Nacional de Medellín consiguió darle el título al país, presentando la particularidad de estar integrado, en su totalidad, por jugadores nacidos en territorio colombiano. Además, lo condujo como entrenador un ex jugador internacional colombiano, Francisco Maturana.

El cuadro de Medellín jugó dos finales dramáticas frente a Olimpia de Paraguay. Fue derrotado en Asunción y venció en Bogotá, como igualaron en goles fueron a la definición por penales. Su arquero René Higuita resultó siendo el héroe de la noche Bogotana, ya que atajó cuatro disparos, el fútbol colombiano levantó por primera vez la anhelada Copa Libertadores de América.

En cuatro de sus 14 partidos, Atlético Nacional debió enfrentar a Millonarios, durísimo rival que lo venció en una ocasión y le empató en dos. En la final se encontraron los dos más grandes atajadores de penales que recuerde la Copa: Ever Almeida, de Olimpia, y René Higuita, de Atlético Nacional. Este partido fue narrado por Edgar Perea de Caracol Radio, y según sus compañeros y colegas “era



el mejor narrador en Bogotá por la época. Cambió la forma de narrar a una forma sagaz”, asegura Javier Hernández compañero suyo en ese instante, al igual que Oscar Rentería Jiménez.

Un año después siguió la consecución de buenos resultados por parte de la tricolor, además de ser el único país que llevó 40 personas como delegación para transmitir todos los cotejos del Campeonato Mundial de Italia 1990. Este fue el torneo en el que se transmitieron partidos a dos voces entre Francisco Paché Andrade y Jairo Aristizábal Ossa, cosa que sucedió en el empate uno por uno entre Colombia y Alemania, quien al final definitivamente le ganaría el pulso a Argentina y obtendría el certamen. El otro hecho significativo de ese campeonato fue la promulgación de Colombia como país de grandes acontecimientos, siendo el único país que logró transmitir todos los partidos en vivo y en directo. Entre los que participaron de la legión cafetera en tierra Bávara, se encontraron: Jorge Eliécer Campuzano, Jairo Aristizábal Ossa, Francisco Andrade, William Vinasco y Rafael Araujo.

La narración de fútbol, con el tiempo, fue creciendo hasta volverse un aspecto indispensable para el oyente colombiano. Cada vez más fueron los eventos que se transmitieron y más la capacidad económica de los medios para poder realizar transmisiones de la más alta calidad. Así mismo, los métodos de transmisión en la historia fueron cambiando para proporcionarle al oyente mejor calidad y la inmediatez en la consecución de los hechos, tanto, que del cable submarino, se pasó al satélite y al microondas.

En síntesis, la narración de fútbol ha sido una disciplina marcada por una evolución pausada, lenta y llena de inconvenientes a la hora de ejecutarla, pero que con el correr de los años y los avances en la comunicación, ha terminado de propagarse y generar el esfuerzo de sus narradores, han hecho que los deportes sean un grito de alegría y orgullo.

Hay que considerar la gran importancia de los avances en la comunicación, los que permitieron la expansión del deporte. Las ondas cortas y largas, las transmisiones a cuatro hilos, por vía telefónica y cable submarino, ayudaron a que los mensajes transmitidos fueran conocidos por el pueblo. La narración deportiva, a lo largo de la historia ha sido llena de dificultades, pero la hora de hacer llegar un relato de gol, no ha tenido barreras.

Los grandes locutores de ayer aún viven en las cadenas de radio, en la memoria de los pueblos y de sus deportes, en la visual de la gente y sus costumbres. La narración de fútbol se ha caracterizado, a lo largo de su historia, por acompañar, distraer y enorgullecer a las regiones de Colombia y sus deportistas. Siempre ha seguido al deporte nacional donde ha ido, no importa los métodos, las circunstancias y problemas que han tenido para salir al aire. El micrófono, el narrador y el comentarista, siempre han estado al lado de los deportistas colombianos.

Unos locutores subsisten y otros mueren, en vida o sin ella, pero lo que queda retumbando en el tímpano, en los ojos llorosos de aquellos que sienten la narración como algo suyo y en los corazones colombianos, es su alegría, su voz y su estilo propio para narrar gambetas, goles y autogoles.

## **4. EN BUSCA DE UN ESTILO COMÚN**

El presente capítulo tiene como objetivo hallar los distintos matices que caracterizan a los narradores locales, y de esta forma descubrir al narrador promedio del fútbol colombiano e identificar un estilo de narración propio que sea del agrado del público.

### **4.1 Metodología**

Para tal objetivo, esta investigación propone realizar un análisis técnico en el campo de la audiología aplicable a la narración de fútbol. Se usarán grabaciones que suman más de siete horas de transmisión radial de 5 distintos narradores de fútbol colombiano. Con el respectivo análisis de las mismas, se obtendrá una muestra que permitirá captar la esencia de cada uno de ellos, sus diferencias, para así poder cumplir con el objetivo primario de encontrar un punto medio en cada uno de los indicadores hallados en sus relatos. Adicionalmente, se tendrán en cuenta otros elementos que, aunque no resultan técnicos, ciertamente son de gran importancia para la investigación.

Para el análisis técnico de dichas grabaciones, se utilizará el programa de audio *Wavelab V. 5.0*, el cual permite de manera digital obtener datos precisos que al oído humano le resultarían imposibles de captar, registrando de esta manera los indicadores analizados dentro de la analogía entre las voces del canto y la narración de fútbol. Eso permite trasladarlos a una interfaz visual además de texto, que facilitan la comprensión de la información contenida en tablas y gráficos en la que a su vez se pueden observar los resultados de cada uno de los narradores analizados.

El método utilizado para dicho proceso, fue la digitalización del sonido grabado en un ordenador, con el fin de que la muestra pudiese ser separada en segmentos,

excluyendo la publicidad. En el siguiente paso se usaron varios Codecs<sup>32</sup> de dicho programa que, al ser ejecutados sobre las muestras, permitieran ahondar en la onda de modelo, desde múltiples ángulos, de acuerdo con los indicadores propuestos.

Respecto a las características ajenas al sonido, como lo son los indicadores de la expresión del narrador, al no existir ningún programa que interprete algunos aspectos que ayudan a comprender la manera en que los narradores se expresan y para evitar subjetividad en los resultados, se procedió al análisis de los narradores y sus locuciones, por medio de una encuesta.

En ella, respondieron cincuenta personas en edades de 25 y 60 años, las cuales escucharon y calificaron, por medio de los números del uno al diez, la velocidad, dicción, entonación, tono, timbre, vocalización, elocuencia, articulación, velocidad, intensidad y volumen de los narradores con más audiencia en el país: Benjamín Cuello, Jorge Eliécer Torres, Jorge Eliécer Campuzano, Francisco “Paché” Andrade y Luís Alfredo Hernández. En la encuesta, se cuestionó la influencia de cada uno de sus relatos para saber de qué forma los oyentes encuestados reciben de mejor o peor manera la información transmitida, gracias a una inferior o superior utilización de los ítems de expresión analizados.

Los resultados de la encuesta están en dos partes. Por un lado, se verán tablas con dos calificaciones por cada indicador: la primera que se encuentra al ver cada cuadro de indicadores es la hecha bajo el programa *Wavelab V. 5.0*. Acto seguido, los comentarios de las calificaciones de los encuestados, los cuales generaron una tabla por cada uno de los indicadores calificados para luego disponer de un compilado que consolidará el estilo común que el narrador de fútbol en Colombia usa. A continuación se presentaran los indicadores que van a serle analizados a los narradores.

---

<sup>32</sup> **Códec** es una abreviatura de Codificador-Descodificador. Describe una especificación desarrollada en software, hardware o una combinación de ambos, capaz de transformar un archivo con un flujo de datos o una señal. Los códecs pueden codificar el flujo o la señal (a menudo para la transmisión, el almacenaje o el cifrado) y recuperarlo o descifrarlo del mismo modo para la reproducción o la manipulación en un formato más apropiado para estas operaciones.

## **4.2 Indicadores de Voz**

Es un sonido producido por el ser humano mediante el aparato fonador (es el conjunto de órganos que producen sonido) que, según el comportamiento vocal y la composición musical, se llama canto. La voz es producida por la laringe mediante un elemento esencial, la glotis.

### **4.2.1 Velocidad**

Es la rapidez utilizada por cada uno de los narradores en su expresión, manifestada en el número de palabras que pronuncian en un lapso determinado. Para su análisis, fue necesaria la utilización de las cintas para escoger entre distintos momentos de la narración y mediante un conteo, promediar un número de palabras por minuto. La velocidad está directamente en coherencia con otros indicadores como la vocalización y la articulación.

Teniendo en cuenta que se trata de un factor sin límites para su evaluación ni hacia arriba (una velocidad máxima para hablar), ni hacia abajo (una velocidad mínima para hablar), se asignó una de las barras gráficas al volumen con valores de 0 a 100, donde cero es el equivalente musical a hablar a la velocidad de una nota redonda en un compás de 4/4 (aproximadamente 4 segundos por sílaba) lo cual sería el extremo lento, y 100 es el equivalente a hablar con el máximo de notas que en música caben en un compás de 4/4, que son 16 semifusas (aproximadamente 16 sílabas por segundo), siendo esta la máxima velocidad.

### **4.2.2 Volumen**

Es la cantidad de potencia otorgada por una fuente determinada en forma de ondas por unidad de tiempo. La percepción subjetiva que tiene el hombre de esa potencia acústica se conoce como decibeles (dB).

### **4.2.3 Intensidad**

Esta viene determinada por la potencia que, a su vez, está establecida por la amplitud y permite distinguir si el sonido es fuerte o débil; lo cual, llevado al tema de la investigación, suele caracterizar el estilo de cada narrador, pues es la intensidad de su voz es la que fija de qué forma transmite éste a sus radioescuchas los sucesos.

Depende de la amplitud del aparato fonador que tiene cada narrador, la cual dividimos en tres momentos: un primero que llamaríamos “normal” en el que el locutor permanece la mayoría de la transmisión narrando las jugadas sin peligro de gol o de media cancha. El segundo es el que cuenta con narrar jugadas de peligro, en las que los jugadores se acercan al área; es el momento en que la intensidad sube, para llegar al tercer momento, el cual es el gol: el punto de mayor intensidad. De esta forma, la intensidad se analiza partiendo del estudio de la frecuencia irradiada por la narración de cada uno de los narradores, describiendo los picos de la misma en cada uno de estos tres momentos y el rango en que se desarrolla.

### **4.2.4 Entonación**

Es la cualidad del lenguaje compuesta por la sucesión de variaciones en el tono de la voz, que consiste en la línea musical característica de cada lengua, región, persona, estado afectivo o cualquier otra variación. Los tres tipos más importantes de entonación son los que corresponden a las oraciones enunciativas, interrogativas y exclamativas. Como fenómeno lingüístico, está relacionada con la percepción a lo largo de un enunciado de los cambios de frecuencia de vibración en las cuerdas vocales. Estas crean la melodía del discurso, la cual varía el sentido para comunicar las imágenes mentales más significativas para el oyente.

Se encontró la importancia de la línea musical propia de las regiones de cada uno de los narradores, por su estilo y sus matices en los diferentes tipos de entonación.

Tal como ocurre con el índice de la velocidad, al no existir una “entonación perfecta”, su análisis será puramente enunciativo, sin posibilidad de ser graficado, pues no existe una jerarquía dentro de los tipos de entonación.

#### **4.2.5 Timbre**

Es la cualidad que confiere al sonido que acompaña a la frecuencia fundamental de la voz. Esta cualidad es la que permite distinguir dos voces, por ejemplo, en la misma nota (tono) con igual intensidad producida por dos personas distintas, en este caso la del comentarista y narrador.

Es lo que diferencia a dos voces cantando la misma nota. Como en cualquier otro instrumento, el timbre depende de los armónicos, que son pequeñas ondas inaudibles que acompañan al tono fundamental cantado, éstas se encuentran dentro del espectro de audición humana, comprendido entre los 20 y los 20.000 Hz. Para efectos de la presente investigación, se evaluaron las cuatro características fundamentales del timbre (color, espesor, mordiente y vibrato) y a cada narrador se le asignó un timbre que para su representación gráfica tendrá una barra que de la mitad para arriba significará una voz timbrada o brillante, y de la mitad hacia abajo. una voz destimbrada o oscura. Esta característica, se extrajo de un análisis que permite el programa utilizado, en el que se muestra el registro total del narrador, siendo apreciables las notas que su voz ejecuta permanentemente en su escala determinada y los límites tanto superiores como inferiores de su voz.

#### **4.2.6 Tono**

Está determinado por la frecuencia de las ondas sonoras, permitiendo distinguir entre sonidos graves, agudos o medios. El tono depende de la frecuencia con que vibran las cuerdas vocales así, cuanto más tensas estén las cuerdas, permitirán mayor cantidad de vibraciones por segundo, por lo que el sonido será más agudo y viceversa.

#### **4.2.7 Duración**

Es la cualidad que determina el tiempo de vibración del aparato fonador de cada narrador, que para esta investigación medimos tomando el momento de mayor efervescencia en la narración: el gol.

#### **4.3 Indicadores de Expresión**

La expresión es el acto lingüístico realizado por el narrador para comunicar sobre el partido que se está disputando, para plantear su opinión acerca de algún tema de éste y criticar, entre otros. Muchas veces, se trata de informaciones que el hablante proporciona de sí mismo, pero que no siempre tiene la intención de manifestar. Asimismo, la expresión oral sirve como instrumento para comunicar sobre procesos u objetos externos a él.

Además, la expresión está conformada por otras cualidades, las cuales la complementan.

##### **4.3.1 Vocalización**

Para que el habla de una persona sea comprensible, es indispensable la presencia de armónicos cuya frecuencia se halla entre 500 y 3500 Hz. La energía de la voz está contenida en su mayor parte en las bajas frecuencias y su eliminación resta potencia a la voz que suena delgada y con poca energía.

##### **4.3.2 Articulación**

Es la forma en que el narrador emplea las palabras para que el mensaje llegue en forma nítida y entendible hacia el oyente. Se utiliza el concepto simple de la oración: sujeto + verbo + complemento, si el locutor utiliza el empleo de frases cortas.



### **4.3.3 Dicción**

Se entiende como una manera de hablar calificada como buena o mala literariamente, considerando únicamente el empleo de las palabras y su construcción. Figuras literarias. Se basa en una especial disposición de las palabras, de modo que si la oración se altera, desaparece la figura.

### **4.3.4 Emotividad**

Es la característica del relato que hace que el oyente se emocione al oírlo. Es el indicador que resume el ánimo del partido en 90 minutos. El narrador pertenece a los comunicadores sociales que deben participar de la emotividad, así el partido no la obtenga. De este factor depende del interés del aficionado por escuchar su relato.

### **4.3.5 Elocuencia**

Es la cualidad de una persona que le permite hablar en público de forma fluida, elegante y persuasiva. Es una forma de expresar emociones al oyente, mediante la lengua hablada o escrita de manera llamativa y apropiada. Así, ser elocuente es la capacidad de comprender y ordenar el idioma de forma que sea agradablemente empleado y con gran poder de persuasión.

## **5.0 Aplicación de indicadores**

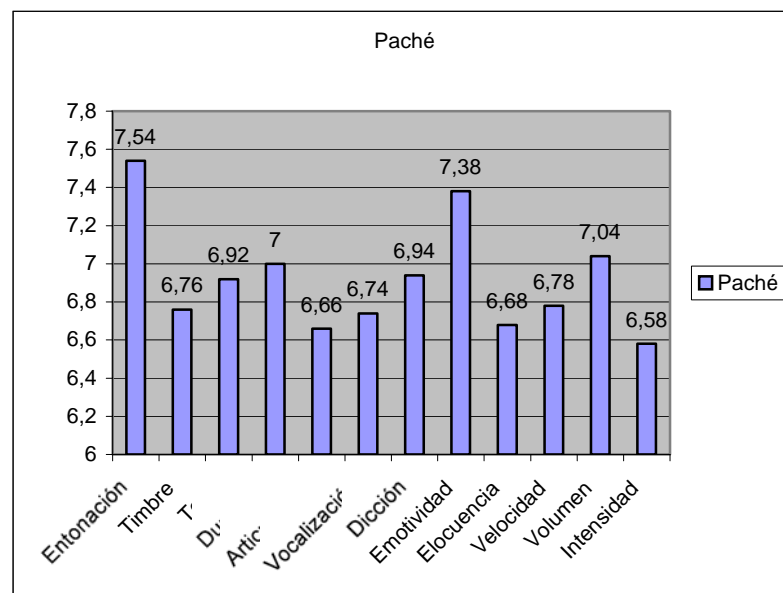
En este análisis se presentan los resultados de la encuesta realizada a cincuenta personas, los cuales se representan mediante once tablas, divididas en diez indicadores y una gráfica que hace un estilo común. Las abreviaturas que se emplean, pertenecen a los siguientes nombres: JET, Jorge Eliécer Torres; JEC, Jorge Eliécer Campuzano; LAH, Luís Alfredo Hernández; Paché, Francisco Andrade y BC, Benjamín Cuello.

## 5.1 Francisco “Paché” Andrade

Es uno de los narradores con más recorrido internacional en la historia deportiva de Colombia. Su palmarés ha sido tan representativo que empezó en Radio Mitre, Argentina. Allí se hizo famoso por incitar a las barras a gritar el gol del equipo local. Comenzó su carrera en Medellín, en la voz de la independencia. Después, su casa fue Todelar, el Grupo Radial Colombiano y RCN Cadena Básica, donde actualmente trabaja.

Su estilo de narración se parece a la de Gabriel Muñoz López (narrador colombiano que brilló en la época de El Dorado, las décadas de 1960 y 70, que nació en Manizales el 24 de febrero de 1927 y comenzó su carrera en la radio en 1946, narrando para la emisora Electra de Manizales). Paché es amante de las cosas poco comunes, no le gusta tener modismos. Es una persona original y sensata a la hora de narrar. Ha intentado tener un estilo siempre definido (Ver cuadro 1 estilos). Nunca quiso parecerse a nadie, anheló tener su propio estilo y lo logró.

**Gráfica 1. Preferencias Francisco “Paché” Andrade**



Fuente: esta investigación

Francisco Paché Andrade es el personaje que mayor votación registró en cuanto a entonación se refiere. Este narrador tumaqueño, con un promedio de 7.54, fue seguido por Benjamín Cuello, con 7.14. Esta preferencia puede ser, debido a que estos dos narradores han estado mucho tiempo a nivel del mar y el calor; por eso han formado su voz allí. En cambio, Luís Alfredo Hernández, narrador nacido en Bogotá, fue quien obtuvo el menor rango de puntuación, pero mayor de timbre.

En cuanto al timbre de voz, aunque es agudo y brillante, tuvo una calificación de 6.76. “Paché” obtuvo el tercer puesto en tono con un puntaje 6.92, dos puestos por debajo de Jorge Eliécer Torres quien sacó 7.04 y Jorge Eliécer Campuzano, 7.22. Éste resultado significa que la tonalidad no va de acuerdo con el timbre del narrador y que para la voz, el tono en que se narran las jugadas influye en el oyente y de emocionarse al oír relato.

En la gráfica 1 se observa que el narrador con la menor calificación de intensidad según los oyentes es “Paché” Andrade. Esto lleva a pensar que el brillo de la voz es esencial a la hora de analizar el timbre en un estilo de la narración, dado que lo que diferencia el timbre de estos dos narradores de manera significativa –fuera de su timbre personal- es que el timbre de LAH es mucho más opaco que el de Paché Andrade quién lo tiene bastante brillante.

Paché tuvo uno de los indicadores más altos en lo que a intensidad se refiere, pero la gente decidió que la de Luís Alfredo Hernández fue el relato de mayor intensidad y lo calificó como el mejor. Este fenómeno muestra que los oyentes manifiestan su preferencia con un narrador que se adapte a las emociones del partido y a las condiciones en que el oyente se encuentre.

**Cuadro 1. Audiología Francisco “Paché” Andrade**



En la gráfica del Wavelab 5.0, Francisco Andrade tiene la menor intensidad en su voz, aunque es muy amplia la tonalidad y llega hasta un timbre alto en la máxima expresión del gol. Su voz no es tan fuerte y sólo le marca cero (db). Su puntuación es de seis menos que Jorge Eliécer Campuzano, tres más que Jorge Eliécer Torres y menos 8 que Luís Alfredo Hernández. Esto quiere decir que su punto máximo al narrar no es tan fuerte como a los demás. Se advierte, además, que su resistencia al cantar el gol no es prolongada.

En el cuadro 1 presentado a continuación, se exhiben los indicadores, la calificación y el análisis hecho por el público, a quien se le preguntó por “Paché” Andrade.

**Tabla 2. Indicadores Francisco “Paché” Andrade**

INDICADORES	CALIFICACIÓN	ANÁLISIS
<b>VELOCIDAD</b>	Calificación: 6.78	58 palabras cada 20 segundos para un promedio de 174 por minuto.  Es la única de la muestra en que el narrador consigue relatar un minuto sin ser

		<p>interrumpido. En Sus episodios más largos, consigue decir 35 palabras en 15 segundos, los cuales se producen al comienzo y al final del partido.</p>
<b>VOLUMEN</b>	Calificación: 7.04	<p>Tiende a permanecer entre los -5dB y los -3dB.</p> <p>Mantiene el mismo volumen en toda la narración, salvo en el momento de los goles donde lo aumenta, dependiendo la importancia de las anotaciones para el partido. En este tema está en el promedio con todos los narradores, la diferencia está en el rango del volumen de cada uno.</p>
<b>INTENSIDAD</b>	Calificación: 6.58	<p>Tiene marcada intensidad en las frecuencias de 595Hz, 745Hz y 1200Hz aproximadamente.</p> <p>Es uno de los más intensos narradores analizados, pues aunque su registro no es el más amplio, los picos alcanza su frecuencia en los tres momentos estudiados (juego normal, jugada de peligro al arco y gol) tienen marcada intensidad.</p>
<b>ENTONACIÓN</b>	Calificación: 7.54	<p>En una narración sólo hace tres o cuatro variaciones de tono. Esto sucede cuando alguno de sus compañeros hace algún comentario que hay que refutar, o si decide parar su relato en el transcurso del partido</p>

		para dar su opinión. También, hace un cambio cuando el pito suena en los primeros minutos del encuentro.
<b>TIMBRE</b>	Calificación: 6.76	<p>Según su tesitura, su voz corresponde a la de un barítono intermedio. Su timbre es brillante.</p> <p>Su timbre de voz baja, y (Do) como la más alta, permaneciendo la mayor parte del tiempo de su narración entre (Si) y (La).</p> <p>En su transmisión cambia de timbre de voz dos veces, brilla cuando comienza a correr el partido y se oscurece cuando se presenta ante los oyentes o termina su narración.</p>
<b>TONO</b>	Calificación: 6.92	Muestra un tono marcado y disparejo cuando las anotaciones son del conjunto visitante o del local. Las del dueño de casa son más marcadas que las del equipo que visita, las cuales son pausadas. Es un narrador que le hace sentir al oyente el equipo de su preferencia en cada jugada.
<b>DURACIÓN</b>	Calificación: 7	Muy variado, pero va desde los 6 hasta los 9 segundos el canto de su gol. Su duración varía según el partido que se dispute y la importancia del gol.
<b>ARTICULACIÓN</b>	Calificación: 6.66	Es el único narrador que espera diez segundos después de los

		comerciales o cuando se esté estableciendo una jugada, para narrarla. Cuando el balón se va afuera de la línea de meta, complementa siempre sus oraciones con verbos, por delante de los complementos, dejando inconclusa la jugada.
<b>VOCALIZACIÓN</b>	Calificación 6.74	Es el mejor narrador de esta condición, debido a que la mayor parte del encuentro comenta las jugadas con análisis. En cada segmento de narración, en promedio, son dos frases equivocadas y sin claridad.
<b>DICCIÓN</b>	Calificación 6.94	Su dicción alcanza los estándares más altos entre los que nacieron en una provincia y trabajan en Bogotá. Buena pronunciación.
<b>EMOTIVIDAD</b>	Calificación 7.38	Su punto máximo de emotividad, no está en el canto de gol, sino en la aproximación a éste. Es el único narrador que mantiene esta postura durante todo el partido.
<b>ELOCUENCIA</b>	Calificación 6.68	Tiene gran poder elocuente, debido a que a lo largo de la transmisión se vuelve un comentarista más, sus conceptos son claros y aclaran partes al oyente que los comentaristas no ven. Además de proporcionarle al mismo, voz y conceptos diferentes a los que está acostumbrado a escuchar.

En síntesis, “Paché” es un narrador con un estilo controvertido, que sobresale con sus comentarios a lo largo de la transmisión, no sólo por sus características frases ya conocidas por todos, sino porque aprovecha su conocimiento sobre el medio para introducirse más allá de la simple narración y opinar subjetivamente sobre temas controversiales del partido, como el desempeño de cierto jugador o la estrategia de un técnico. Tiene una química innata con sus compañeros de transmisión, pues adquiere un papel de cada uno de ellos, al convertirse no solo en narrador sino también en comentarista y en algunos casos hasta llega a colaborar con la publicidad. Es polifacético y esmerado en crear un estilo propio que lo diferencie del resto de sus colegas.

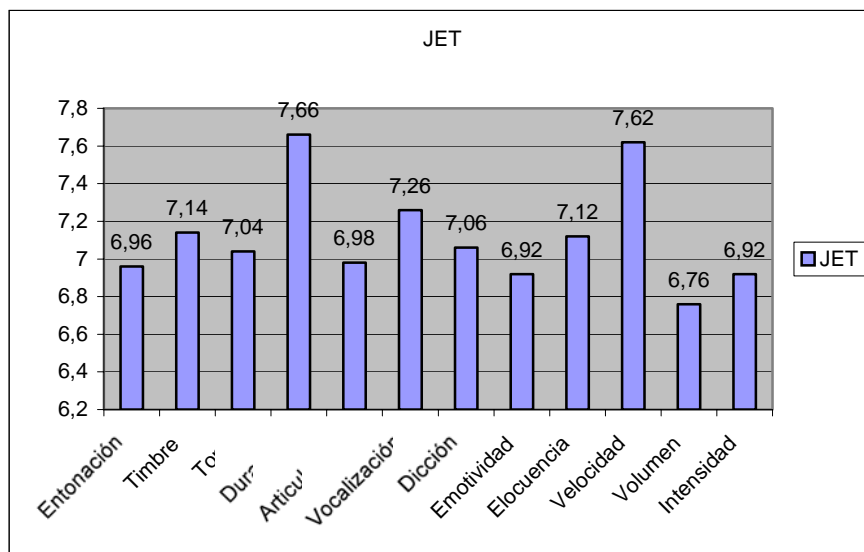
## **5.2 Jorge Eliécer Torres**

Este carismático narrador nació en Santa Marta hace 47 años. Comenzó en la radio a los 17 años de edad y asegura que toda su carrera la ha hecho en forma empírica. En 1977 hizo sus primeros pinos haciendo un remoto<sup>33</sup> en Radio Magdalena de Caracol, pasando por ser el encargado de las estadísticas en los partidos hasta llegar a vestuarios, donde se quedó un tiempo cuando le dieron la posibilidad de ser comentarista de fútbol. Pero no siempre ha estado ligado al deporte, hizo sus primeros pinos en música programando salsa y vallenatos.

Comenzó a narrar en 1978 en los partidos preliminares, luego pasó a Todelar hasta 1979. Después estuvo cuatro años en Radio Galeón. En 1983, trabajó en RCN durante cuatro años. Desde 1983 se vinculó a RCN en las emisoras de Medellín, Bogotá, Santa Marta y Cali. En 1995 llegó a Medellín a reemplazar a Jorge Eliécer Campuzano y Marco Antonio Bustos. La enseñanza, según este samario, es que la carrera de narrador deportivo no es de velocidad, sino de resistencia. No es de la noche a la mañana. A continuación se presenta el análisis de acuerdo a los indicadores descritos.



**Gráfica 2. Preferencias de Jorge Eliécer Torres**



Fuente: esta investigación

Aunque la muestra indica que Jorge Eliécer Campuzano es el narrador con el canto del gol más largo, realizándolo en dos etapas de cuarenta segundos cada una, se resalta el estilo de hacer cánticos cada siete segundos, pero que en total se demora 23 en describir el gol, en forma corta y emotiva.

Jorge Eliécer Torres fue elegido por los oyentes como el narrador más rápido de todos los analizados, lo cual demuestra que los colombianos prefieren a los que agilizan las jugadas por medio de su vocabulario y la velocidad para narrarlas. Existe una tendencia lineal en el sentido que entre más sea su velocidad de un narrador en su narración, mayor es la preferencia del público por él. Esto es fácilmente observable en los resultados, ya que los narradores que siguen en preferencia según la encuesta son Benjamín Cuello con 7.14 y Jorge Eliécer Campuzano con 6.98, quienes también siguen ese orden en su velocidad al narrar. En cuanto a entonación, Jorge Eliécer con 6.96, está tercero en preferencia, detrás de “Paché” que tiene 7.54 y Benjamín Cuello, con puntaje de 7.14.

<sup>33</sup> Remoto o directo, significa transmitir un hecho desde el lugar de la noticia, encontrándose el periodista afuera de las instalaciones del medio.

En esta tabla se observa que en dicción, el narrador que más le gustó los oyentes encuestados fue Jorge Eliécer Torres. Aunque es costeño, es evidente su facilidad de hablar y hacerse comprender. Sin embargo, se advierte algo que no se ha hecho en las gráficas anteriores, la poca diferencia que existe entre un narrador y otro, lo cual sí existió en entonación o en velocidad (en este caso, se define la situación por mayor numero de notas altas).

**Cuadro 2. Audiología Jorge Eliécer Torres**



Para Jorge Eliécer Torres, la intensidad de la voz según el Wavelab es de  $-6$  (db), tres menos que Jorge Campuzano y seis menos que Francisco Andrade que tiene  $0$  (db), quiere decir que su timbre de voz cumple con la potencia de la misma y se asemeja a la de tenor lírico, con una tonalidad que enmarca las mejores emociones del partido.

**Tabla 3. Indicadores Jorge Eliécer Torres**

INDICADOR	CALIFICACIÓN	ANÁLISIS
<b>VELOCIDAD</b>	Calificación: 7.62	Uno de los narradores más rápidos cuando el balón se acerca al área y hay múltiples contragolpes. Su máximo de palabras las hace en los primeros 20 minutos del primer tiempo, del

		<p>segundo o cuando el partido comienza. Es el único narrador que transmite de forma ininterrumpida salvo, si entrega la palabra a un compañero.</p> <p>Promedia 80 palabras en sus momentos más rápidos cada 20 segundos.</p>
<b>VOLUMEN</b>	Calificación: 6.76	<p>Mueve su volumen personal en cada riesgo de gol hacia abajo, no hacia arriba como la mayoría de locutores.</p> <p>Se mantiene constantemente entre los -3dB y los -2dB.</p>
<b>INTENSIDAD</b>	Calificación: 6.92	<p>Tiene un rango de frecuencia amplia que le resta intensidad, frente a otros narradores con rangos menores.</p> <p>La mayor intensidad de su voz se da en los 604hz manteniéndola hasta los 1000 Hz.</p>
<b>ENTONACIÓN</b>	Calificación: 6.96	<p>Tiene la misma entonación en todo el partido. Sin embargo, oscila en dos diferentes momentos 1- cuando la pelota está en el medio y no hay peligro y 2- cuando el balón entra a la red y es gol.</p>
<b>TIMBRE</b>	Calificación: 7.14	<p>Según su tesitura y su gran registro vocal, su voz es comparable a la de un tenor aun en sus notas altas.</p> <p>Su registro se encuentra comprendido entre las notas (La sostenido) como</p>

		la más baja y (Do) como la más alta, permaneciendo la mayor parte del tiempo de su narración entre (La) y (Fa sostenido)
<b>TONO</b>	Calificación: 7.04	Es agudo, pero muy diferenciable a los demás narradores. A propósito, el tono baja cuando el partido entra a la mitad del campo y sube cuando está en las áreas. Su relato no cambia a menudo. Se mantiene sobre la misma línea la mayor parte del partido. Su máxima condición en un mismo tono, la hace al haber choques entre jugadores en el campo, aceleración en el transporte de la pelota y en cualquier contragolpe, equivale a 10 segundos.
<b>DURACIÓN</b>	Calificación 7.66	El gol, lo canta en aproximadamente 7 segundos, dentro de varios cantos que suman 23 segundos.  Se da con exactitud en los 359Hz.  Es el narrador que tiene el cántico más largo. Entre su duración, se encuentra el comentario a cada jugada, que dura diez segundos.
<b>ARTICULACIÓN</b>	Calificación 6.98	Se mantiene siempre en el proceso Sujeto + Verbo y complemento, en este orden siempre narra las acciones del partido. En algunas ocasiones, se sale de esta línea, debido que su relato se concentra en

		el ambiente de los aficionados y las tribunas, acción que hace perder al aficionado en algunos momentos del partido que pueden ser importantes.
<b>VOCALIZACIÓN</b>	Calificación 7.26	En general hace una buena vocalización, a pesar de narrar de manera rápida. En el único momento que se pierde es cuando el compromiso no da respiro, y en cuanto a jugadas, habla confuso y no tiene buena pronunciación.
<b>DICCIÓN</b>	Calificación 7.06	Debido a su rapidez y su pronunciado acento costeño, este narrador tiene algunos problemas con las palabras terminadas en ción. Además de pronunciación con las palabras como aceptar, debido a que las transforma en c, es decir, acectar. Este tipo de equivocaciones provocan una confusión en el oyente.
<b>EMOTIVIDAD</b>	Calificación 6.92	Su emotividad en la narración se enfatiza más que todo en las jugadas y los contragolpes, así como los tiros de media y larga distancia. Se vuelve narrador de ambientes y transmite los gritos de los hinchas al salir los equipos.
<b>ELOCUCIÓN</b>	Calificación 7.12	Su elocución se caracteriza por practicarla antes de los cotejos, ya en ese momento habla del contexto del partido, estadísticas y datos genéricos del mismo.

Es un narrador efusivo ante todo, cuya mayor característica es la alegría; deja de lado los comentarios subjetivos para, mediante emotividad, apoyada en su tono alto y vivo, captar la atención del oyente los 90 minutos del partido. Recurre constantemente a remembranzas de viejos partidos narrados para familiarizar al oyente con los sucesos del partido actual y de esta manera hacer más entendible la acción del mismo.

Comentarios como: “Ese jugador hizo como gallina cuando ve la sal”, son frases que el decanta y dice en medio del relato, rememora viejos dichos de quienes fueron sus maestros, sus familiares y personas que de alguna u otra forma dejaron y les da su respectivo crédito.

Es consciente de su labor y por esta razón limita más que algunos de sus colegas su participación en actividades distintas a la narración de lo que ocurre en el partido, haciendo evidente el disfrute que obtiene con su trabajo y transmitiendo esto a quien lo oye.

### **5.3 Luís Alfredo Hernández**

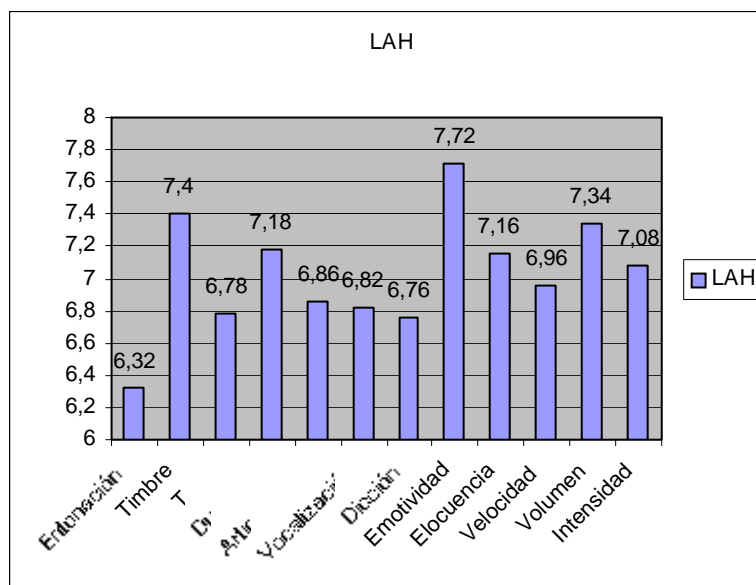
Es el narrador más joven de los analizados, comenzó en la radio en 1978, estudió locución y medios audiovisuales en el Colegio Superior de Telecomunicaciones, en 1984. En ese mismo año, fue en Ibagué disk jockey de Tolima FM Stereo, después pasó a Radio Santa Fe, emisora en la que estuvo por dos años.

Posteriormente, Todelar lo contrató para narrar fútbol. En 1993, fue la voz comercial y de eventos especiales con RTI y DFL televisión. Después, en 1999, fue director artístico de la emisora Santa Fe Stereo de Pasto, hasta 2002, año donde llegó a PSN<sup>34</sup> y narró la primera Copa Sudamericana. Luego trabajó en Todelar, Señal Colombia, Canal Uno y Cadena Súper. Actualmente trabaja de narrador en Todelar, Bogotá.

---

<sup>34</sup> Panamerican Sports Network , canal suramericano que transmitió la Copa Libertadores y Copa Sudamericana entre otros, que contó con la participación de narradores de los 10 países del continente.

**Gráfica 3. Preferencias Luís Alfredo Hernández**



Fuente: esta investigación

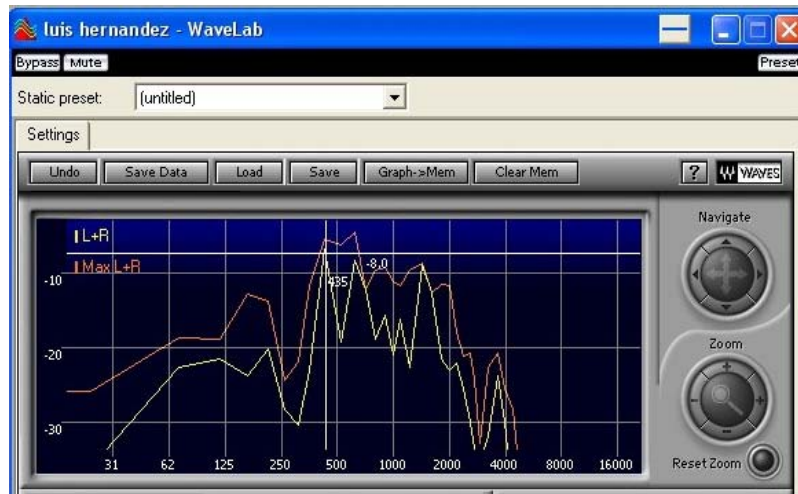
En cuanto a entonación, la gráfica muestra una puntuación 6.32. Por su tono bajo, en algunas ocasiones puede depender del interés del partido, si es bueno, regular, malo o aburrido. Sin embargo, es el narrador que destaca la emotividad cuando locuta, con un puntaje de 7.72, seguido por Paché Andrade con 7.32. Estos datos revelan que a los radioescuchas les gusta más una emotividad que crece cuando llegan los riesgos al área. El estilo de narración de Luís Alfredo es efusivo con tendencia a emotivo.

En volumen, es el narrador que prefiere la gente con una puntuación de 7.34, seguido por Paché Andrade con 7.04. Esta diferencia entre uno y otro obedece a la explosividad con que cantan el gol y lo que fuerza la voz para relatar.

En la encuesta realizada, las personas les dieron calificación muy similar a todos los narradores. Entre Luís Alfredo Hernández y Benjamín Cuello hay una diferencia de 16 puntos y entre el segundo y el tercero hay solo seis puntos.

La elocuencia es el indicador que más cerca guarda las diferencias entre narradores. El que más sobresale es Luís Alfredo Hernández con 7.16 de calificación y está a solo cuatro puntos de Jorge Eliécer Torres.

**Cuadro 3. Audiología Luís Alfredo Hernández**



Luís Alfredo Hernández es el segundo narrador que guarda más potencia en la voz, llegando a  $-8$  (db). Es la intensidad en el momento en que llega al punto de inflexión, supera por cinco puntos a Jorge Eliécer Torres, Benjamín Cuello y por ocho a “Paché” Andrade.

**Tabla 4. Indicadores Luís Alfredo Hernández**

INDICADOR	CALIFICACIÓN	ANÁLISIS
<b>VELOCIDAD</b>	Calificación: 6.96	Registra la menor velocidad en su transmisión de las muestras propuestas.  Promedia 41 palabras cada 20 segundos, aunque en los momentos de jugadas de peligro llega a 50.
<b>VOLUMEN</b>	Calificación: 7.34	Ubica su volumen entre -3dB y los 0dB.  En este narrador en



		especial, la transmisión tiende a la saturación.
<b>INTENSIDAD</b>		Es uno de los más intensos narradores analizados, pues aunque su registro no es el más amplio, los picos que alcanza su frecuencia en los tres momentos estudiados (juego normal, jugado de peligro al arco y gol) tienen marcada su intensidad.
<b>ENTONACIÓN</b>	Calificación 7.54	Luís Alfredo está libre de acentos. Su entonación es media. No tiene variaciones de tono en su narración, lo cual a veces es negativo para su imagen debido a que el receptor encuentra un relato monótono.
<b>TIMBRE</b>	Calificación: 7.4	Según la tesitura de su voz, es comparable a la de un barítono tendiente a bajo.  Su registro se encuentra comprendido entre las notas (Do ) como la más baja y (cuarta de Do sostenido) como la más alta, permaneciendo la mayor parte del tiempo de su narración en timbres bajos representados en las notas entre (Fa sostenido dos) y (tercera de Re).  Su timbre es especial para transmitir este tipo de eventos, ya que la tesitura de voz no cansa al momento de oírlo por largo tiempo.
<b>TONO</b>	Calificación: 6.78	Su narración tiende a confundirse con algunos de los comentaristas o

		voces de publicidad de la misma transmisión.
<b>DURACIÓN</b>	Calificación 7.18	6 segundos dura cantando un gol y repite tres segmentos que en total suman 30, comentando las jugadas.  Es el tercer narrador que canta más largo su gol. En algunos casos su cántico se hace exagerado y monótono para sus oyentes, por lo que la intensidad es mejor que la prolongación.
<b>ARTICULACIÓN</b>	Calificación 6.86	Este es un aspecto que Luís Alfredo sabe hacer muy bien, ya que algunas de las propagandas hechas a lo largo de la transmisión son leídas por él, en mitad del relato. Esto ayuda que la expresión de las palabras sea clara y llena de sentido.
<b>VOCALIZACIÓN</b>	Calificación 6.82	A este narrador se lo caracteriza por tener un accionar con un porcentaje muy alto de vocabulario, por sus lecturas en medio de la transmisión y por sus palabras aunque sean habladas de forma lenta.
<b>DICCIÓN</b>	Calificación 6.76	En su relato no hay problemas de dicción de ninguna clase.
<b>EMOTIVIDAD</b>	Calificación 7.72	Se destaca por tener picos de emotividad. Se encamina hacia un relato plano con saltos, según quien esté en la jugada, dándole al receptor pautas para guiarse en el partido.
<b>ELOCUENCIA</b>	Calificación 7.16	La elocuencia la muestra hablando de las jugadas

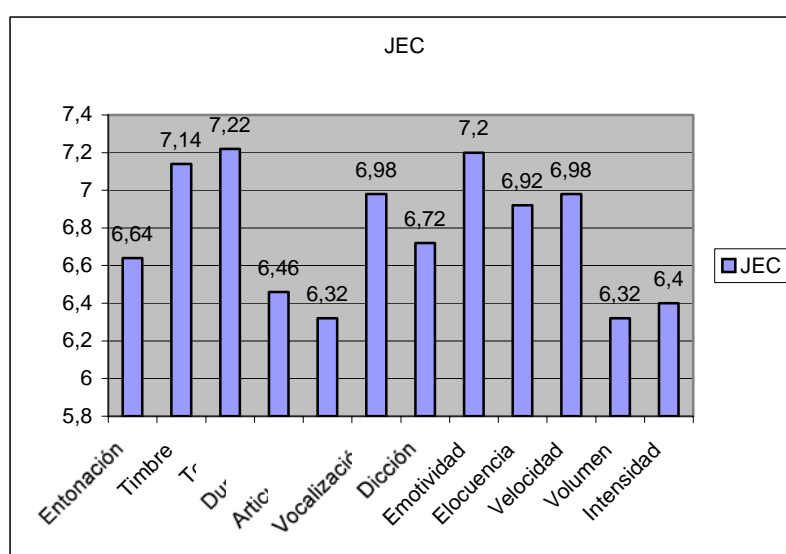
	dudosas.
--	----------

Luís Alfredo maneja un estilo pasivo y constante, que cambia en el momento en que ocurre un gol, cuando desencadena la efusividad y alegría. Convierte la transmisión en un diálogo con sus compañeros aunque puede llegar a desatender cada pequeñez del partido que muchos otros tendrían en cuenta. A él se le facilita su escucha, pues tiene una velocidad lenta y una entonación limpia que deja sentir el ambiente del compromiso.

#### 5.4 Jorge Eliécer Campuzano

Es el narrador más antiguo de todos. Nació en Buga, Valle del Cauca, el 15 de abril de 1948. Desde ahí, fueron sólo triunfos profesionales que comenzaron en 1966 cuando inicia en su ciudad natal, en la emisora Voces de Occidente. En 1976, llegó de Medellín a Todelar de la mano de Jaime Tobón De La Roche. En 1978 pasó a RCN Medellín como relator de fútbol hasta 1991. En 1992 se trasladó a Caracol Medellín, donde trabajó hasta 2001, cuando le hicieron la propuesta de llegar a Bogotá, invitación que fue aceptada. Desde ese momento Campuzano adquirió la titularidad para narrar cuatro Copas Mundiales, 5 Juegos Olímpicos, 20 copas libertadores y 15 Copas América.

**Gráfica 4. Preferencias Jorge Eliécer Campuzano**



Fuente: esta investigación

Campuzano obtuvo el mejor puntaje en dicción. Sin embargo, es el narrador que menos frases completas realiza, logrando que el momento del partido pierda validez.

El público encuestado que opinó sobre el tono de la voz de los narradores llegó a la conclusión que su tonalidad preferida es la de tenor, resaltando a Jorge Eliécer Campuzano como mejor exponente de esta característica. Su tono no es muy agudo, ni muy bajo: tiene un punto intermedio lo que para los oyentes, genera más claridad a la hora de entender el relato y el partido. A su vez, en la muestra realizada, la tonalidad de este narrador cambia a través del cántico del gol, este se fue disminuyendo cuanto más se demoró en él. En las preferencias de los oyentes se encuentran dos tonalidades distintas: los narradores más agudos o a los intermedios.

**Cuadro 4. Audiología Jorge Eliécer Campuzano**



Jorge Eliécer Campuzano es el narrador que más intensidad tiene en la voz, ya que llega hasta un nivel de  $-9$  (db) en el momento del gol, situación en que mayor altura tiene. La potencia de la voz es extremadamente alta, pero no es exagerada ni efusiva. Supera por uno a Luís Alfredo Hernández, por seis a Jorge Eliécer Torres, Benjamín Cuello y por una diferencia de nueve a Paché Andrade.

**Tabla 5. Indicadores Jorge Eliécer Campuzano**

<b>INDICADOR</b>	<b>CALIFICACIÓN</b>	<b>ANÁLISIS</b>
<b>VELOCIDAD</b>	Calificación: 6.98	<p>Promedia 67 palabras en sus momentos más rápidos., en espacio de 20 segundos de narración.</p> <p>Su gran velocidad comienza al iniciar el partido, pero, con el correr de las jugadas, la disminuye, ya que las acciones son más rápidas que su lenguaje.</p>
<b>VOLUMEN</b>	Calificación: 6.32	<p>En el partido utiliza el mismo volumen, desde que comienza hasta que termina, salvo en la presentación que devala un volumen bajo. Se mantiene constantemente entre los -3dB y los -1dB.</p>
<b>INTENSIDAD</b>	Calificación: 6.4	<p>Se mueve en un rango corto, con sonidos similares entre sí.</p> <p>La mayor intensidad de su voz se da en los 480hz manteniéndola hasta los 900Hz .</p>
<b>ENTONACIÓN</b>	Calificación: 6.64	<p>Su entonación es lineal, como comienza los partidos, de ese mismo modo los termina.</p>
<b>TIMBRE</b>	Calificación: 7.14	<p>Según su tesitura, su voz es comparable a la de un barítono con tendencia a los tonos bajos.</p> <p>Su registro está comprendido entre las notas A2 como la más baja, y C4 como la más alta, permaneciendo la mayor parte del tiempo de su narración entre (Do) y (La)</p>

<b>TONO</b>	Calificación: 7.22	Es agudo y poco diferenciable, debido a que su tono se confunde con los comentaristas.
<b>DURACIÓN</b>	Calificación 6.46	604 Hz con exactitud.  Es el locutor que más dura cantando el gol con 40 segundos por cada canto.  A medida que transcurre su canto, declina la intensidad y la potencia. Sin embargo, su duración se caracteriza por el poco consumo de aire entre respiros. Único personaje con ese potencial entre la muestra.
<b>ARTICULACIÓN</b>	Calificación 6.32	Tiene buena articulación, pero no le alcanza para las frases completas. Este personaje tiene el problema de no narrar las jugadas en el mismo instante en que se producen. Esto pierde al oyente de la jugada y lo hace dejar de entender los aspectos que suceden en el terreno de juego.
<b>VOCALIZACIÓN</b>	Calificación 6.98	Su vocalización es lenta, pero limpia, comete errores de pronunciación. En términos generales, Jorge, de diez palabras dichas, comete uno o máximo dos errores.
<b>DICCIÓN</b>	Calificación 6.72	Su dicción es clara, debido a su relato pausado clarifica bien las palabras.  Es un narrador distinto a la muestra. Su relato se centra en la clarificación de las palabras.
<b>EMOTIVIDAD</b>	Calificación 7.2	Su emotividad concuerda con las etapas del partido

		y de su importancia. Se esfuerza por transmitirla, más su resultado no es óptimo.
<b>ELOCUCIÓN</b>	Calificación 6.92	No se ve esta característica en él. Su tiempo para expresarse con respecto a una jugada o pasaje está limitado a la continuidad de la transmisión.

Ofrece un estilo clásico de narración que gira entorno a la efusividad y explosividad en los momentos claves del partido, pero con tendencia a permanecer estático en una misma nota, cuando el balón está en la mitad del campo. Ahí actúa sin respirar.

Como particularidad, se encontró que por la popularidad de la cadena radial Caracol en la que transmite Jorge Eliécer Campuzano, la publicidad resulta excesiva, reduciendo el tiempo de interrupción en la que se encuentran la mayoría de sus colegas, quitándole ritmo a su transmisión; pues debe dividirse el poco espacio que deja la publicidad con sus compañeros en cabina.

Es imparcial en su narración, no se involucra en la labor del comentarista ni mucho menos deja salir sus preferencias u opiniones sobre un hecho en particular, definitivamente emotivo. Por otro lado, sus comentarios no se escuchan, debido a que sus compañeros los limitan a abstraerse en las afueras del partido para siempre tener el hilo de la jugada. Su compañero de fórmula es Iván Mejía, da las órdenes para ejecutar la narración y para cortarla. Este es un hecho que le impide a Jorge Eliécer mostrarse ante su público, como algo más que un ambientador de emociones y situaciones.

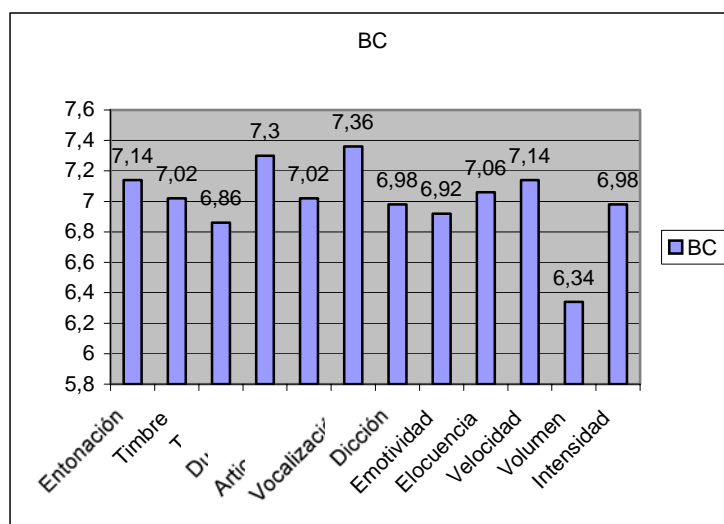
### **5.5 Benjamín Cuello Henríquez**

“Benja”, como es conocido popularmente, nació en Sevilla, Magdalena, pero fue criado y bautizado en Aracataca. En 1971 emprende su carrera en RCN

Barranquilla. Un año después, cambia de rumbo a Caracol en donde está tres años hasta 1974. En 1975 llega a Radio Galeón, Santa Marta, donde sólo está un año para trasladarse a Cúcuta. Desde 1977 hasta 1984 se radica en Venezuela para trabajar en Ecos de Torbes y Radio Cumbre. En 1985 narra en el Grupo Radial Colombiano.

Dos años más tarde, vuelve a Caracol donde le proponen integrar la nómina de Colmundo hasta 1993. Siete años después vuelve a Caracol, hasta 2002 donde pasa a Todelar. En 2003 llega a Caracol Radio, Cali donde actualmente trabaja. Ha estado en seis Mundiales de fútbol, 10 Copas América, 15 Copas Libertadores y juegos Panamericanos.

**Gráfica 5. Preferencias Benjamín Cuello**



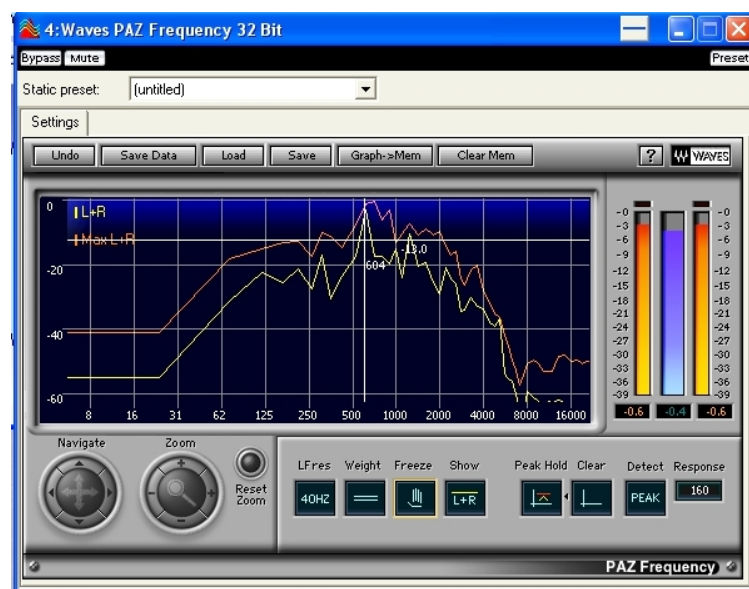
Fuente: esta investigación

Según las personas encuestadas, Benjamín Cuello es el narrador que mejor articula su narración. Hace llegar el mensaje más claro y nítido a sus oyentes, contando con la certeza y puntualidad en sus apuntes. En este indicador también se encuentra otra persona de origen costeño, Jorge Eliécer Torres, quien está por debajo de Benjamín a cuatro puntos, seguido por Luis Alfredo Hernández, a doce.



Otro punto a favor de Benjamín Cuello es la vocalización, con una puntuación de 7.36, diez más sobre su inmediato perseguidor, Jorge Eliécer Torres. Los narradores que mejor pronunciación tienen a la hora de narrar son los de la Costa Atlántica y que superan por amplio margen a los que se encuentran de Valle del Cauca y Bogotá. Además, al tener en cuenta la vocalización, no importa y no es de discutir el estilo que practica cada uno.

**Cuadro 5. Audiología Benjamín Cuello**



Benjamín Cuello conserva su frecuencia en  $-3$  a la hora de cantar el gol, algo que por su tono de voz y su potencia es común, ya que los nacidos a nivel del mar guardan más aire en los pulmones. Así mismo, llega a tres el índice de personas que estiman en  $-3$  desiveles su frecuencia de voz, Benjamín Jorge Eliécer Torres y Jorge Eliécer Campuzano.

**TABLA 6. Indicadores de Benjamín Cuello Henríquez**

INDICADORES	CALIFICACIÓN	ANÁLISIS
<b>VELOCIDAD</b>	Calificación: 7.14	Promedia 75 palabras en sus momentos más rápidos, cada 20 segundos.

		Uno de los narradores más rápidos, junto con Jorge Eliécer Torres. Benjamín contabiliza cinco palabras menos que JET.
<b>VOLUMEN</b>	Calificación: 6.34	Se mantiene constantemente entre los -3dB y los -2dB.  Se mantiene en un mismo volumen, salvo cuando hay jugadas de riesgo en los arcos. Es el único narrador de los analizados que sube el volumen cuando sucede una falta o un choque fuerte entre los jugadores y se lo deja saber al oyente.
<b>INTENSIDAD</b>	Calificación: 6.38	La mayor intensidad de su voz, se da en los 59004hz, manteniéndola hasta los 1050 Hz. Tiene un rango de frecuencia amplia, más esto no le resta intensidad. 309Hz tiene este narrador en la muestra. Está adelante de Luis Alfredo Hernández.
<b>ENTONACIÓN</b>	Calificación 7.14	Tiene la entonación más alta de los narradores analizados. Tan sólo dos veces en los partidos hace variaciones de tono: en el momento de hacer un comentario o cantar pedazos de canciones que simplifican lo que ocurre en el terreno de juego.

<b>TIMBRE</b>	Calificación: 7.14	<p>Comparte notas dentro de su tesitura con una voz tipo tenor.</p> <p>Su registro se encuentra comprendido entre las notas La, como la más baja y Do como la más alta, permaneciendo la mayor parte del tiempo de su narración entre Do y Fa sostenido.</p>
<b>TONO</b>	Calificación:7.02	<p>Su tono es el más agudo de todos los narradores. Es el cuarto puntaje más alto, sin embargo, el tono no gusta entre los aficionados que respondieron la encuesta.</p>
<b>DURACIÓN</b>	Calificación 7.3	<p>El gol lo canta aproximadamente en 9 segundos.</p> <p>Al gol, Benjamín le imprime tres momentos: en el primero certifica el jugador quien lo hizo. En el segundo, especifica de qué equipo lo hizo, y el tercero, da los datos generales, resultado parcial, los contrincantes, etc.</p>
<b>ARTICULACIÓN</b>	Calificación 7.02	<p>Articula muy bien, sin embargo, es el narrador que más palabras repite en un mismo rango de tiempo. Ejemplo quince segundos, dos palabras repetidas: la pecosa, la redonda.</p>
<b>VOCALIZACIÓN</b>	Calificación 7.36	<p>A pesar de su acento, no tiene problemas en vocalizar ninguna palabra, su forma de vocalizar es nítida y clara.</p>
<b>DICCIÓN</b>	Calificación 6.98	<p>Junto a Jorge Eliécer Torres son los dos únicos</p>

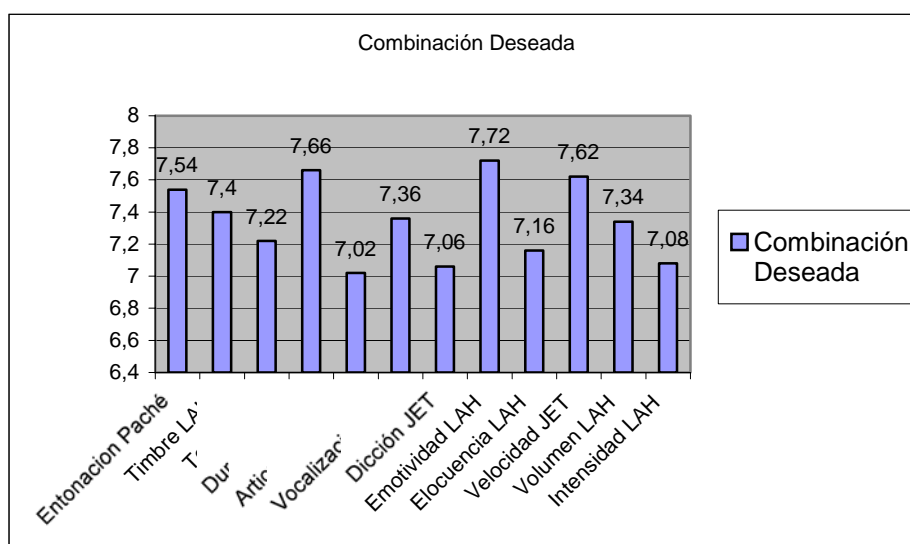
		narradores a los cuales les cuesta pronunciar algunas palabras. A Benjamín le es imposible decir Fuerte, por lo cual lo pronuncia con j, juerte.
<b>EMOTIVIDAD</b>	Calificación 6.92	Es el narrador que mejor utiliza el indicador. En su narración utiliza los comentarios cómicos, aprovecha para cantar apartes de canciones al azar. Este tipo de situaciones divierten al oyente y le dan emotividad a la narración.
<b>ELOCUENCIA</b>	Calificación 7.06	Sus declaraciones son concisas, interrumpe al comentarista por cualquier eventualidad, da su punto de vista y no se limita frente a cualquier persona o hecho.

Es el único narrador que repite la misma calificación en su cuadro. Es el narrador, después de Jorge Eliécer Torres, que narra los goles más rápidos: 75 palabras en 20 segundos. Benjamín Cuello pertenece a los narradores que no asimilan algunas palabras y no ejercitan bien su pronunciación. El tono es el más agudo de la muestra a quien los escuchas lo calificaron con 7.2, una puntuación promedio, seguido por el locutor costeño Jorge Eliécer Torres, a quien los receptores le colocaron 7.62. Su estilo de narración es profundamente emotivo, no existe ninguna decadencia en el relato salvo cuando existen pausas o comentarios alternos a la naturaleza de narración.

## 6. RESULTADOS

La tabla que se presentará a continuación es la muestra que el público colombiano entrevistado, junto con la audiología realizada a los diferentes narradores, sustenta cual es estilo ideal de narración de fútbol para los encuestados en esta investigación. Esta información, parte de las calificaciones de cada narrador por cada indicador y está hecha con base en los picos más altos de cada uno.

**Gráfica 6. Combinación deseada**



Fuente: esta investigación

### 6.1 Análisis

El narrador que marcó el ítem más alto es Luis Alfredo Hernández con 7.72, frente al indicador que menos puntuación tuvo Benjamín Cuello con 7.00 puntos. El que más gustó entre el público fue el bogotano Luis Alfredo Hernández que con su timbre, emotividad, elocuencia, volumen e intensidad logró obtener en el público más características en su relato. Le sigue Jorge Eliécer Torres con 3 ítems de medición: duración, dicción y velocidad. Luego, Benjamín Cuello con dos: vocalización y articulación. La cifra más alta que registró fue el indicador de

duración con 7.66 de promedio. La que menos puntaje tuvo fue la intensidad de Luis Alfredo Hernández con 7.00.

En general, la investigación mostró que la duración, dicción y vocalización, corre por cuenta de los narradores de la Costa Atlántica, que son Jorge Eliécer Torres y Benjamín Cuello. Los momentos donde se necesita bocanadas de aire, los narradores costeños, que hacen sus inicios al nivel del mar, sobresalen.

Francisco ‘Paché’ Andrade fue el narrador que sobresalió con su entonación, su puntaje acumulado fue de 7.54. A su vez, este fue el único que resaltó en sólo un indicador. Este ítem es el cuarto de mayor puntuación, detrás de la duración y velocidad de Jorge Eliécer Torres y la emotividad de Luis Alfredo Hernández.

Jorge Eliécer Campuzano igualó el ítem de Andrade con el tono como único indicador por el que fue resaltado, con 7.22, octavo indicador en la muestra.

## **6.2 Propuesta**

Según el resultado de la investigación, la narración ideal es la combinación de

La Entonación de Francisco “Pache” Andrade

El Tono de Jorge Eliécer Campuzano

La Duración, Dicción y Velocidad de Jorge Eliécer Torres

El Timbre, Emotividad, Elocuencia, volumen e intensidad de Luis Alfredo Hernández.

La Articulación y vocalización de Benjamín Cuello.

El nuevo narrador de fútbol colombiano debe tener un tono agudo, narrar con un estilo plano, pero especialmente usando picos de emotividad en diferentes espacios del partido. La duración del canto de gol debe ser intermitente, ya que de su continuidad depende la atención y emoción del oyente. La narración debe estar libre de acentos, lo que permite una pronunciación limpia y sin errores. La intensidad del volumen debe estar presente sólo en momentos en los cuales el balón llegue al área de peligro, se hace un gol o comience el encuentro.

El narrador colombiano debe ser elocuente, hablar a lo largo de la transmisión, dependiendo de lo que suceda en la jugada. Así mismo, colaborar con datos que le aclaren al oyente situaciones que se presentan y hacer variaciones de tonalidad para enfatizar las ideas. Éste enfatizará en las variaciones de tono cuando no se tenga una idea clara en cuanto a un hecho del partido. Los dos tipos de entonación que se deben usar son las de exclamación e interrogación. Es decir, si existe una acción dudosa que requiera especial descripción y atención para el que escucha.

El volumen de la transmisión debe ser el mismo en todo el relato sin salirse de cierto margen que llama a la efusividad y exageración. Se recomienda que su rango no pase de cero decibeles y llegue al máximo de tres. Igualmente, debe respetar al público sobre todas las cosas, debe hablar de manera simplificada sin omitir ningún detalle que ocurra en el rectángulo de juego.

## 7. CONCLUSIONES

El análisis de la muestra propuesta deja aspectos claros respecto de la narración deportiva en nuestro país. Como primera medida, existe una preferencia dentro de las cadenas radiales frente a los tonos altos, acompañados de voces tipo tenor lírico y en casi la totalidad de los casos, una dicción que permite un desempeño ágil en espacios cortos.

Comparando la muestra con la narración en otros lugares del mundo, se aprecia una tendencia nacional a perpetuar un estilo efusivo -cargado de emotividad y firmeza- en Colombia desde la década del noventa, tema ya dejado aparte en otras naciones cuyos narradores actualmente se encuentran en una búsqueda más parecida a la planteada por esta investigación: encontrar una adecuación lírica a la narración, es decir, convertirla en un canto del deporte más popular del mundo.

El estilo de narrador ideal, sugerido por los oyentes y por la propia investigación, se construye con base en la entonación de Francisco 'Paché' Andrade, la velocidad con que narra cada jugada, su duración cantando el gol; la dicción de Jorge Eliécer Torres; el timbre, la emotividad, elocuencia, volumen e intensidad de Luis Alfredo Hernández; y la articulación de Benjamín Cuello.

Un punto relevante fue hallar los registros más amplios en las transmisiones con los narradores menos efusivos, lo cual resulta sorprendente, pues estamos acostumbrados a relacionar notas altas con registros amplios. Esta investigación demostró que quienes carecen de un registro amplio en las notas más bajas de la escala musical, tienden a un uso excesivo de las más altas, generalmente acompañado de una velocidad superior para compensar. Quienes poseen un registro amplio, se toman su tiempo para explotarlo al máximo, dándole un matiz apropiado a cada situación dentro del partido, permitiendo una mejor transmisión de la idea al oyente.

Se hallaron cambios en la narración nacional, todos aquellos relacionados con la importancia de la individualización del narrador mediante dichos propios que lo caracterizaran; Se presentó una tendencia a cambiar por manifestaciones más involucradas con el mundo del balón.



No necesariamente el narrador que canta más largo el gol es el que gusta más entre los oyentes, ni el de mayor timbre. Por el contrario, al oyente le satisface más el tono pausado, pero emotivo: que el narrador se emocione en cuanto llegue al área con peligro de gol, no en el centro del campo, ni cuando se va a sacar de meta.

Se encontró que el volumen es un índice alterado, producto de los procesos a los que se somete desde la cabina (aplicación de compresores o limitadores), los cuales modulan artificialmente la voz del narrador dentro de los niveles óptimos para transmisión radial, razón por la cual, para su estudio, los valores fueron tomados en decibeles de audio digital (dB), de tal manera que el límite es cero decibeles y todo decibel de más que salga del radio o de la digitalización de la muestra, implicará saturación; un obstáculo para la audición de la misma.

El narrador deportivo debe tener un tono agudo, cantar el gol con intervalos de tono, ya que de éste depende la atención del oyente frente al relato. El narrador, además debe ser elocuente, en pasajes del partido que ameriten su entrada, de tener cuidado en no contradecirse, ni refutar comentarios al aire que dejen en minoría a sus compañeros. En partes como el área de juego, jugadas que merezcan ser comentadas debido a su nivel de complejidad

Esta investigación reveló, que el fútbol ha estado acompañado por el relato deportivo desde sus comienzos en Inglaterra, cuando comenzaron los eventos orbitales y cuando en cada región comenzaron a disputarse partidos amistosos, copas de liga y certámenes continentales.

Las voces de los personajes que estuvieron en cada una de las transmisiones que han transcurrido para Colombia, le dieron a esta investigación la contextualización y profundidad que ninguna otra investigación en libros y textos puede brindar. Además, de hacer entrevistas, el programa Wavelab en el que se descompuso la voz de los narradores le dio científicidad y credibilidad al trabajo.

Existe un perfil en este medio, pues todos los narradores además de ser hombres responden a una frecuencia similar en su tono. Además, cuatro de cinco

narradores tienen las más altas tonalidades tan solo en tres momentos del partido: cuando comienza el cotejo, el balón se acerca al área o se anota un gol.

Para que el locutor deportivo trabaje en la radio, es necesario tener versatilidad, agilidad e intuición, para manejar todo tipo de situaciones que no pongan en riesgo el producto que se les envía a los oyentes. Así mismo, no debe llegarse a los extremos, aprender a cuidar la voz y lo que ella conlleva, tener una buena salud, pero con diferentes modos de vida; normales, sociales y culturales que aún se ven. El trabajo del locutor deportivo demanda atención, dedicación y amor por lo que se hace. No sirven de nada la labor ni la profesión de comunicadores sociales o locutores deportivos si no se tiene el postulado como primer compromiso del comunicador: la audiencia está primero y el locutor se debe a ella.

El poco material bibliográfico que se encuentra respecto al tema de los narradores deportivos en nuestro país, sigue siendo evidente, pues los historiadores y teóricos sobre el tema de la narración radial de fútbol han dejando de lado la consecución de una disciplina y del deporte, que fue, en su momento, uno de los principales propulsores de la radio colombiana. Por lo anterior, es muy difícil tratar de reconstruir la historia y la teoría de la narración de fútbol de un medio tan complejo como la radio; sin embargo, el interés demostrado por los alumnos de periodismo de las diferentes universidades, ha hecho posible que este vacío se vaya complementando con investigaciones muy centradas y específicas.

Este trabajo, le deja a la comunicación un documento en el que se califica a los narradores de fútbol en su rol profesional, por medio de encuestas y sustentos teóricos, históricos y prácticos que existen sobre el tema de la narración y estilos en Colombia. Se evidencia que la profesión de narrador de fútbol sirve para engrandecer al deporte nacional. Además, muestra que los receptores necesitan tener narradores con jerarquía, capacidad de descifrar en su totalidad lo que sucede en el terreno de juego, ya que esa información debe llegar de manera nítida y pormenorizada a sus escuchas.

En síntesis, este documento sirve como un elemento de consulta para conocer el estilo de narración que es utilizado por los principales narradores deportivos que existen en Colombia. Igualmente, los locutores analizados resultan ser los de la más trayectoria en el medio, debido a que acumulan entre los cinco más de 40 años de experiencia, narrando todos los torneos mundiales, suramericanos y nacionales.

Entre los problemas que se tuvieron para realizar la investigación, se encuentran el no poder entrevistar ni analizar a todos los narradores que hay en Colombia, debido a que son más de cincuenta. Otros, a quienes sí se les hizo el análisis, brindaron muy poca colaboración en lo sonoro como escrito.

A pesar de lo anterior, se respondió a lo planteado en los objetivos. Igualmente, la metodología empleada facilitó el proceso de la investigación para responder con resultados precisos.

Al concluir esta investigación quedan algunas preguntas para otras tesis: ¿qué nuevos estilos se están presentando en la narración europea frente a la suramericana? ¿Qué aportes puede hacer la comunicación a la narración deportiva? ¿Realmente las Facultades de Comunicación contribuyen para que la narración deportiva sea una forma de información? ¿Hay algún proyecto de capacitación para los narradores de fútbol?

## BIBLIOGRAFÍA

ARAÚJO, Jaime. *Periodismo deportivo aplicado al fútbol*, Instituto Superior de Educación, Tesis, Bogotá, 1977.

ALDANA, Edgar. *Periodismo deportivo en prensa: historia, redacción y propuesta*, Universidad Javeriana, Tesis, Bogotá, 1987.

CACUA PRADA, Antonio. *Historia del periodismo colombiano*, Editorial Fondo Rotatorio de la Policía Nacional, Bogotá. 1968.

CUELLO HENRÍQUEZ, Benjamín Eliécer. *Los interpretes del gol* Editorial Universidad Libre. Seccional Cali.2006.

Diccionario Larousse Ilustrado. Editorial Larousse, SA.1997.

EL TIEMPO. *Manual de Redacción*, Casa editorial EL Tiempo. Bogotá.1995

GARCÍA CAMARGO, Jimmy. *La radio por dentro y por fuera*, Ediciones Ciespal.1980

GEORGE RUBÉN, Oliven. *Fútbol y Cultura*. Grupo Editorial Norma.2001

GÓMEZ OLACIREGUI, Aureliano. *Historia del periodismo latinoamericano* Ediciones Uniautónoma. 1980.

GUEVARA, Alejandro. *Locución: entrenador personal*, Editorial La Crujía. Buenos Aires. 2003.

JÁUREGUI BRICEÑO, Manuel. *El lenguaje del fútbol en la radio colombiana*, Revista Boletín de la Academia Colombiana, edición No. 150, Bogotá, Octubre – Diciembre, 1985.

LEWINSKY, Sergio. *El Deporte de Informar*. Editorial Paidós. Buenos Aires. 2002.

LÓPEZ VIGIL, José Ignacio. *Locución en la radio popular*, Editorial Aler. 1998.

PAREJA, Reynaldo. *Historia de la radio en Colombia 1929-1980*, Servicio Colombiano de Comunicación Social, Bogotá, 1984.

PELÁEZ RESTREPO, Hernán. *El milagro del fútbol colombiano*, Editorial La Oveja Negra, Bogotá, 1994.

RAMÍREZ FÚQUENE, Nidia. *Periodismo deportivo en la radio: labor de periodistas empíricos*, Universidad Javeriana, Tesis, Bogotá, 1991

RUEDA CALDERÓN, Carlos Arturo. *Fútbol* Editorial Talleres Gráficos del centro de Don Bosco. Bogotá. 1968

TORRES V, Marco Polo. *Locución Radiofónica*. Editorial Ciespal. Quito. 1985.

ZAMBRANO, William Ricardo. *Tarjeta Amarilla al Periodismo Deportivo Radial colombiano*. Editorial Ruecolor Ltda. 1992

## ANEXO 1

### ENCUESTA

Nombre: \_\_\_\_\_ Edad \_\_\_\_\_ Sexo:  
F\_\_M\_\_  
Estado civil: \_\_\_\_\_ Estrato: \_\_\_\_\_

Para la solución de esta encuesta es importante tener en cuenta que los narradores de fútbol a los cuales se hace referencia son: Jorge Eliécer Torres, Jorge Eliécer Campuzano, Benjamín Cuello, Luis Alfredo Hernández y Francisco Pache Andrade.

### CUESTIONARIO

1- Califique de 1 a 10 la velocidad utilizada por cada uno de los narradores de fútbol, teniendo en cuenta que ésta se refiere a la rapidez con que un sujeto manifiesta un número de palabras en un tiempo determinado.

- a) Jorge Eliécer Torres -----
- b) Jorge Eliécer Campuzano -----
- c) Benjamín Cuello -----
- d) Luis Alfredo Hernández -----
- e) Francisco “Pache” Andrade -----

2- Califique de 1 a 10 el volumen de voz de los diferentes narradores de fútbol que se han nombrado hasta el momento, teniendo en cuenta que el volumen es la percepción del sonido en los diferentes decibeles que se pueda medir.

- a) Jorge Eliécer Torres -----
- b) Jorge Eliécer Campuzano -----
- c) Benjamín Cuello -----
- d) Luis Alfredo Hernández -----
- e) Francisco “Pache” Andrade -----

3- Califique de 1 a 10 la intensidad de voz de los narradores, teniendo en cuenta que ésta permite distinguir si el sonido es fuerte o débil.

- a) Jorge Eliécer Torres -----
- b) Jorge Eliécer Campuzano -----
- c) Benjamín Cuello -----
- d) Luis Alfredo Hernández -----
- e) Francisco “Paché” Andrade -----

4- Califique de 1 a 10 la entonación de los narradores de fútbol, teniendo en cuenta que ésta es la variación en el tono de la voz.

- a) Jorge Eliécer Torres -----
- b) Jorge Eliécer Campuzano -----
- c) Benjamín Cuello -----
- d) Luis Alfredo Hernández -----
- e) Francisco “Paché” Andrade -----

5- Califique de 1 a 10 el timbre de la voz de los narradores de fútbol, teniendo en cuenta que esto es lo que permite diferenciar diferentes voces que están pronunciando la misma nota.

- a) Jorge Eliécer Torres -----
- b) Jorge Eliécer Campuzano -----
- c) Benjamín Cuello -----
- d) Luis Alfredo Hernández -----
- e) Francisco “Paché” Andrade -----

6- Califique de 1 a 10 el tono de los narradores de fútbol mencionados anteriormente, teniendo en cuenta que el tono de voz se refiere a la agudeza del sonido producido.

- a) Jorge Eliécer Torres -----
- b) Jorge Eliécer Campuzano -----
- c) Benjamín Cuello -----
- d) Luis Alfredo Hernández -----
- e) Francisco “Paché” Andrade -----

7- Califique de 1 a 10 la duración del gol de los narradores, teniendo en cuenta que esto se refiere al tiempo que transcurre durante la vibración del aparato fonador del locutor.

- a) Jorge Eliécer Torres -----
- b) Jorge Eliécer Campuzano -----
- c) Benjamín Cuello -----
- d) Luis Alfredo Hernández -----
- e) Francisco “Paché” Andrade -----

8- Califique de 1 a 10 la vocalización que tiene el locutor, teniendo en cuenta que ésta es el grado de comprensión que se da en el momento de hablar.

- a) Jorge Eliécer Torres -----
- b) Jorge Eliécer Campuzano -----
- c) Benjamín Cuello -----
- d) Luis Alfredo Hernández -----
- e) Francisco “Pache” Andrade -----

9- Califique de 1 a 10 la articulación que se da cuando el narrador está transmitiendo el partido, teniendo en cuenta que esta es la forma en que el narrador emplea las palabras para que el mensaje llegue claramente al público.

- a) Jorge Eliécer Torres -----
- b) Jorge Eliécer Campuzano -----
- c) Benjamín Cuello -----
- d) Luis Alfredo Hernández -----
- e) Francisco “Pache” Andrade -----

10- Califique de 1 a 10 la dicción del narrador, teniendo en cuenta que ésta exige una forma concreta de emplear las palabras para la comprensión del discurso.

- a) Jorge Eliécer Torres -----
- b) Jorge Eliécer Campuzano -----
- c) Benjamín Cuello -----
- d) Luis Alfredo Hernández -----
- e) Francisco “Pache” Andrade -----

11- Califique de 1 a 10 la emotividad del discurso del narrador, teniendo en cuenta que ésta se refiere al relato que hace que el oyente se emocione al oírlo.

- a) Jorge Eliécer Torres -----
- b) Jorge Eliécer Campuzano -----
- c) Benjamín Cuello -----
- d) Luis Alfredo Hernández -----
- e) Francisco “Paché” Andrade -----

12- Califique de 1 a 10 la elocuencia del narrador, teniendo en cuenta que ésta es una forma de expresar emociones para producir convicción y persuasión en el oyente.

- a) Jorge Eliécer Torres -----
- b) Jorge Eliécer Campuzano -----
- c) Benjamín Cuello -----
- d) Luis Alfredo Hernández -----
- e) Francisco “Paché” Andrade -----



